



RAFY SC



CLIMATIZADOR EVAPORATIVO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

EVAPORATIVE AIR COOLER

USER MANUAL

RAFRAICHISSEUR D'AIR

MANUAL D'UTILISATION

CLIMATIZADOR EVAPORATIVO

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

VENTILATORE REFRIGERATORE

MANUALE D'ISTRUZIONI

VENTILATOR - LUFTKÜHLER

ANLEITUNG

Leer estas instrucciones detenidamente antes del uso, y guardarlas para futuras consultas

ESPECIFICACIONES

Modelo:	RAFY SC	Alimentación:	220 - 240 V	Frecuencia:	50-60Hz
Potencia:	140 W	Depósito:	5 L	Medidas:	27x27x79 cm

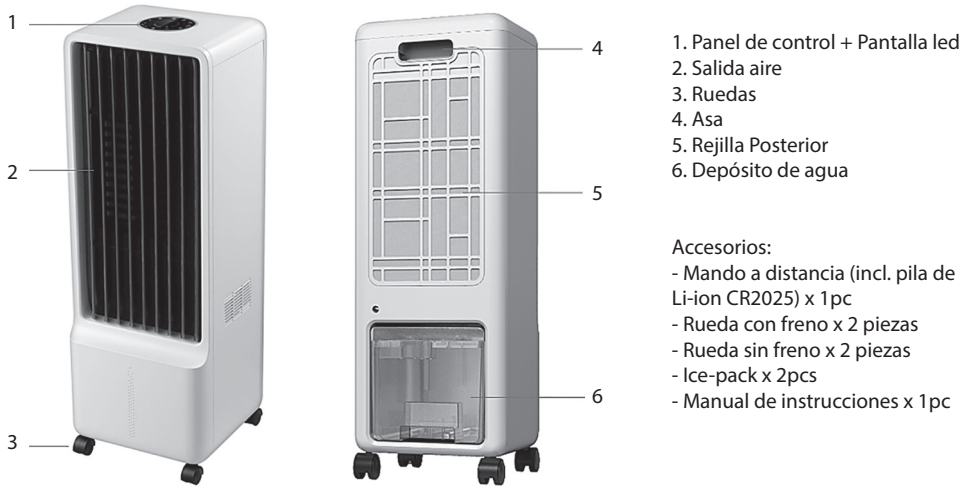
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menos de 8 años, no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato pueden usarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato debe usarse con el voltaje y frecuencia indicadas en la etiqueta de características del aparato.
- Sólo para uso doméstico y en interiores.
- No debe colocarse cerca de una fuente de calor (fuego, cocina, aparato de calefacción).
- Asegúrese de que el aparato y el cable de alimentación no se encuentran dañados antes de ponerlo en funcionamiento. En el caso de observar alguna anomalía, por favor consultar a su servicio técnico autorizado.
- Colocar siempre el aparato en una superficie estable, plana y nivelada cuando esté en funcionamiento, para evitar la posibilidad de vuelco. Colocar el cable de alimentación de manera que el aparato u otros objetos no estén sobre él. No cubrir el cable de alimentación con tapetes, alfombras o similares. Colocar el cable de alimentación lejos de lugares de paso y donde no pueda provocar tropiezos.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de conectarlo a la red eléctrica.
- Desenchufar el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de su limpieza o mantenimiento. Apagar el aparato antes de desenchufar. No plegar ni tirar del cable.

- Utilizar un paño suave para limpiar el aparato. Nunca usar solventes o productos químicos agresivos. Nunca usar agua directamente.
- Cuando el aparato no se use durante un periodo largo de tiempo, debe desenchufarse y guardarse en su embalaje para evitar la suciedad. Asegúrese de que el depósito está seco y guardar en lugar seco y ventilado.
- Este aparato nunca debe dejarse encendido sin supervisión por un adulto.
- No introducir los dedos ni permitir que objetos extraños entren en ninguna abertura de ventilación.
- Las rejillas de entrada y salida de aire no deben estar cubiertas ni bloqueadas.
- No tocar el evaporativo con las manos húmedas o con los pies descalzos.
- Todas las reparaciones o revisiones del evaporativo deben ser realizadas por personal especializado.
- No utilizar este aparato en lugares húmedos como baños, duchas o cerca de piscinas.
- **ADVERTENCIA: NO cubrir el aparato.**
- Para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica, no sumergir el aparato, el cable o el enchufe en agua u otro líquido.
- No añadir ningún producto químico al depósito del agua ya que podría ocasionar graves problemas.
- Antes de añadir agua o hielo, el evaporativo debe estar apagado y desenchufado.
- El agua del depósito nunca debe superar el nivel máximo (señal "MAX"). Cuando la función "Aire fresco" (COOL) esté encendida, el nivel de agua debe controlarse para que nunca baje del nivel mínimo (señal "MIN").
- No inclinar ni mover el aparato cuando el depósito de agua esté lleno. Si el aparato se vuelca y se introduce agua dentro, se debe desenchufar y dejar secar durante 24 horas antes de volver a usarlo.
- El evaporativo debe utilizarse en un lugar bien ventilado.
- Al inicio del uso de un aparato nuevo es normal la aparición de un ligero olor, o cambios en el color del agua.
- Cuando están en funcionamiento, los climatizadores evaporativos humedecen el aire ambiente. Debe evitarse la sobrehumidificación de las habitaciones residenciales. Recomendación: 40 - 50 % de humedad relativa. (El exceso de humedad del aire puede dañar el hogar y causar problemas de salud).
- El aparato sólo puede instalarse sobre materiales de suelo impermeables al agua y a la humedad (es inevitable que se derramen algunas gotas de agua al cambiar el contenido del depósito).
- El plástico del depósito de agua envejece y puede tener fugas. El depósito debe ser reemplazado después de 10 años de uso.

- Cambiar el agua con frecuencia para mantenerla limpia. Con cada cambio de agua del depósito, elimine completamente el agua residual.
- Para evitar la nucleación, elimine el agua residual del equipo y del depósito de agua cada vez después de tres días de uso.
- No utilice el aparato si no está montado sobre sus ruedas o si está inclinado tumbado en un lateral.

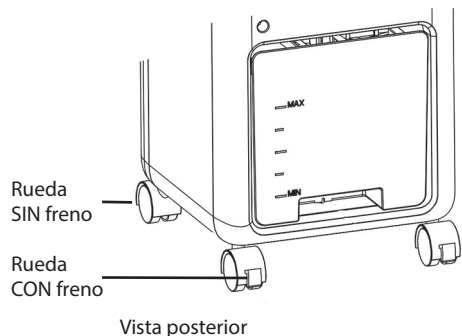
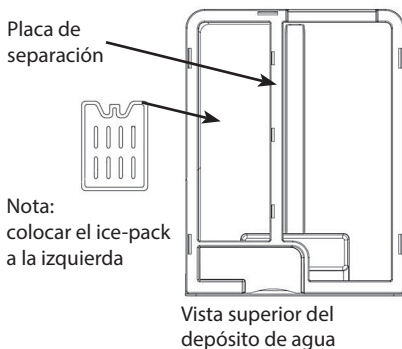
COMPONENTES



FUNCIONAMIENTO

ANTES DE USAR:

1. Desempaquetar el embalaje y sacar el aparato con cuidado, luego colocarlo en un suelo plano y uniforme.
2. Comprobar si los accesorios son los mismos que los de la lista.
3. Colocar las ruedas en la parte inferior del aparato. Rueda con freno en la parte trasera y rueda sin freno en la parte delantera.
4. Revisar el depósito de agua, comprobar si la placa de separación está en su lugar.
5. Llenar de agua y poner el ice-pack en el depósito de agua antes de colocar el depósito en su lugar.
6. Comprobar si el filtro está en su lugar.



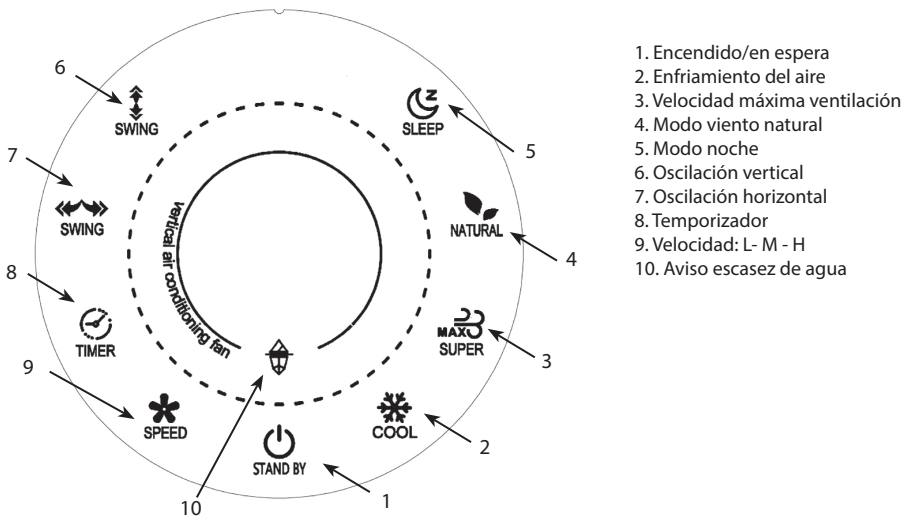
LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA:

Antes de usar la función "cool" se debe llenar el depósito de agua. Abrir el depósito y llenarlo con agua lentamente.

ATENCIÓN:

- Preste atención a la indicación del nivel mínimo y máximo del depósito.
- Asegúrese de utilizar agua corriente limpia.
- Incluye 2 botellas (ice pack) para hielo.
- No ponga o extraiga la botella para hielo cuando el depósito de agua esté lleno.
- Añadir agua al Ice Pack sin pasar del nivel MAX. No abrir ni colocar el gel interior directamente dentro del depósito de agua.
- La botella para hielo debe congelarse antes de su uso.
- Mantener el Ice Pack alejado de niños y animales.

PANEL DE CONTROL Y PANTALLA LED



1. Encendido/en espera
2. Enfriamiento del aire
3. Velocidad máxima ventilación
4. Modo viento natural
5. Modo noche
6. Oscilación vertical
7. Oscilación horizontal
8. Temporizador
9. Velocidad: L - M - H
10. Aviso escasez de agua

ENCENDIDO/EN ESPERA

Conectar a la alimentación eléctrica, el indicador se ilumina y el aparato emite un corto "BEE", la luz parpadea lentamente de oscuro-brillante-oscuro, el aparato está en modo de espera.

1. Pulsar el botón para encender el aparato, la luz del indicador se apaga y la pantalla LED muestra la temperatura ambiente. El aparato comienza a funcionar, con la ventilación a baja velocidad. La luz indicadora se enciende en verde.

2. Pulsar el botón de nuevo para apagar el aparato. El aparato para de funcionar inmediatamente, la luz de STANDBY parpadea.

VELOCIDAD

Pulsar para fijar la velocidad del ventilador en alta - media - baja. La luz indicadora se enciende de la siguiente manera:

- Alta velocidad: luz roja
- Velocidad media: luz azul
- Baja velocidad: luz verde

Pulsar para activar la velocidad máxima.

TEMPORIZADOR

Pulsar el botón  para establecer el tiempo de funcionamiento de 1 a 12 horas. El indicador  se enciende, la pantalla LED muestra las horas de funcionamiento, cada pulsación corresponde a 1 hora (1H, 2H, 3H...12H). La pantalla LED muestra la temperatura ambiente.

Pulsar  suavemente para comprobar el ajuste del temporizador. Vuelva a pulsar dentro de los 5s para ajustar las horas de funcionamiento nuevamente.

Pulsar  durante 3s para desactivar el ajuste del temporizador, la luz indicadora se apaga.

OSCILACIÓN

Pulsar  para activar la oscilación horizontal, el indicador  se enciende. Las lamas se mueven a derecha e izquierda para distribuir el aire. Pulsar de nuevo para detener la oscilación, la luz indicadora se apaga.

Pulsar  para activar la oscilación vertical, el indicador  se enciende. Las lamas se mueven hacia arriba y hacia abajo para distribuir el aire. Pulsar de nuevo para detener la oscilación, la luz indicadora se apaga.

MODO VENTILACIÓN: Normal, Noche, Natural, Súper

El aparato se inicia en el modo normal por defecto, pulsar  para ajustar la velocidad.

Pulsar  para activar el modo noche, el indicador  se enciende. En el modo noche, pulsar  para ajustar la velocidad. Pulsar  de nuevo para salir del modo noche.

Pulsar  para activar el modo natural, el indicador correspondiente se enciende. En el modo natural, pulsar  para ajustar la velocidad de ventilación. Pulsar  de nuevo para salir del modo natural.

Pulsar  para activar el modo súper ventilación, el indicador se enciende, la velocidad está al nivel máximo. Pulsar de nuevo para salir del modo super.

MODO ENFRIAMIENTO

En este modo se adopta la tecnología de enfriamiento por refrigeración de semiconductores, que hace que el enfriamiento por agua sea rápido y constante. Normalmente, el mejor efecto de enfriamiento se alcanza en 2 horas.

Antes de encender el aparato, llenar de agua (nunca más del nivel máximo) el depósito de agua y luego volver a colocar el depósito, también asegúrese de que el filtro de panel esté en su lugar.

Pulsar  para activar el modo Enfriamiento, se enciende el indicador correspondiente. El agua del depósito será bombeada en el sistema de refrigeración eléctrica semiconductor para enfriar el agua rápidamente, luego el agua de refrigeración será bombeada hacia arriba y pasará a través de los filtros de panel, y el aire enfriado saldrá por la salida de aire frontal.

Pulsar  de nuevo para apagar el modo enfriamiento, la luz indicadora se apaga.

Nota:

El Ice-Pack puede ser una ayuda para el enfriamiento por agua. Congelar el Ice-Pack en el refrigerador durante 2 horas, luego colocar en el depósito de agua para enfriar el agua.

ATENCIÓN: el Ice-Pack debe ser colocado en el depósito de la izquierda

AVISO DE ESCASEZ DE AGUA

En el modo de enfriamiento, una vez que se detecta que la capacidad de agua del depósito es inferior al nivel de aviso, el aparato deja de funcionar y el indicador  roja seguirá parpadeando en rojo para recordar al usuario que debe rellenar el agua.

La luz indicadora  se apaga y el aparato volverá para funcionar cuando se rellene con suficiente agua.

ALERTA DE LIMPIEZA DE AGUA

Esta función ayuda a recordar al usuario que debe limpiar el depósito de agua a tiempo para evitar la reproducción de bacterias en el depósito.

En el modo de espera, cuando el agua permanece en el depósito durante 3 días, todos los indicadores seguirán parpadeando para recordar al usuario que limpie el depósito y reemplace el agua por agua limpia antes de usar el aparato.

Nota: de acuerdo con las pruebas, las bacterias en el agua están por encima de lo normal cuando no se use durante 3 días.

MANDO A DISTANCIA:



El mando a distancia dispone de las mismas funciones que el panel de control.

1. Utilizar el mando a distancia a menos de 4 m. de distancia del aparato.
2. Si el mando a distancia no funciona a poca distancia de la unidad abrir la tapa del compartimento de las pilas con una moneda y cambiar las pilas.
3. No permitir que los niños jueguen con el mando a distancia.

Atención:

- a. No mezcle la pila vieja con la nueva en uso.
- b. Quitar las pilas si no se utiliza el mando durante un tiempo prolongado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

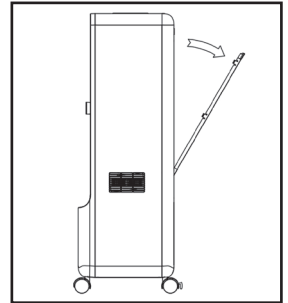
Apagar y desenchufar el aparato antes de su limpieza y mantenimiento.

- Para evitar olores, vaciar el depósito de agua cuando el aparato no esté en uso.
- Tras unos días de funcionamiento, el depósito de agua puede retener polvo y suciedad. Se recomienda cambiar el agua y limpiar el depósito frecuentemente.
- Tras un largo periodo de uso, el filtro se llena de polvo y suciedad, afectando al rendimiento del aparato. Se recomienda limpiar el filtro frecuentemente.
- Utilice un paño suave para limpiar el aparato. Nunca use solventes o productos químicos agresivos. Nunca usar agua directamente. No permitir que el panel de control entre en contacto con agua.
- No limpiar con esponjas de fibra metálica. Puede rayar la superficie o causar descargas eléctricas.

LIMPIEZA DEL FILTRO

Quitar la rejilla trasera y sacar el filtro. Se recomienda limpiar los filtros de aire cada dos meses (más a menudo si están visiblemente sucios). El polvo acumulado en el filtro disminuirá el volumen del flujo de aire.

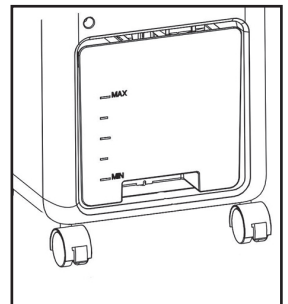
- Agarrar el asa del filtro para sacarlo.
- Limpiar el filtro con un detergente suave y un cepillo blando.
- Asegúrese de que el filtro esté completamente seco antes de volver a instalarlo.



LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE AGUA

- Sacar el depósito de agua.
- Limpiar el depósito de agua con un detergente suave y un cepillo blando.
- Colocar el depósito de agua en su lugar después de la limpieza.

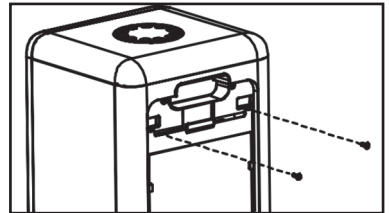
Nota: Prestar atención a la bomba de agua, puede caerse al tirar del tanque, ponga la bomba en su lugar antes de volver a colocar el depósito.





REEMPLAZO DEL FILTRO

- Sacar el filtro.
- Desenroscar los 2 tornillos ST2.9*14
- Reemplazar el filtro por un filtro HEPA (adquirido a un distribuidor autorizado) , luego colcar el filtro de nuevo.



ALMACENAJE

NUNCA dejar o guardar el aparato con agua dentro. Guardar el aparato en su caja original o cubrirlo para protegerlo del polvo en un lugar seco si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Avería	Causa	Solución
Sin aire	1. Sin corriente. 2. Sin funcionamiento. 3. Algunas piezas están deterioradas.	1. Conectar correctamente el cable. 2. Pulsar el botón POWER en la parte superior. 3. Llevar el aparato a un servicio técnico autorizado.
El aparato no se apaga	1. El botón "POWER" de la parte superior del aparato no ha sido pulsado correctamente. 2. Algunas piezas están deterioradas.	1. Pulsar el botón "POWER" de la parte superior del aparato para apagarlo. 2. Llevar el aparato a un servicio técnico autorizado.
El aparato produce demasiado ruido	1. Hay objetos extraños dentro de la unidad. 2. El motor está fuera de servicio. 3. La rueda de aire está floja.	1. Extraiga la tapa lateral y la red de filtrado, y retire los objetos. 2 & 3. Llevar el aparato a un servicio técnico autorizado.
El humidificador no funciona	1. Falta agua. 2. La bomba está fuera de servicio. 3. Escapes en los tubos de agua.	1. Añadir agua. 2 & 3. Llevar el aparato a un servicio técnico autorizado.
Sin movimiento oscilante	1. El motor de oscilación está fuera de servicio.	1. Llevar el aparato a un servicio técnico autorizado.

REQUISITOS DE INFORMACIÓN

Modelo: RAFY SC

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	17	m ³ /min
Potencia del ventilador	P	53.9	W
Valor del servicio	SV	0.22	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	PSB	0.36	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	60.131	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	3.83	m/sec
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:1986		
Datos de contacto para obtener más información	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANTÍA

El término de las condiciones de garantía cesará a los 24 meses, contados a partir de la fecha de factura. La garantía cubre cualquier vicio de construcción que provenga de defecto de materias primas o fabricación, a condición de que hayan seguido las instrucciones de uso y mantenimiento del Fabricante/Importador y de la instalación en su caso y siempre que el defecto o avería constatado no sea debido a accidente, negligencia o torpeza en el uso. La garantía está expresamente referida a la reparación en nuestros talleres o talleres autorizados y a la sustitución de las piezas que se estimen defectuosas, así como, su mano de obra. Excluye cualquier daño causado a personas o cosas por razón de accidente, mal funcionamiento o manejo incorrecto. Cesa la garantía cuando la máquina o aparato sea manipulado por personas ajenas no autorizadas o por incorporación de piezas no originales. Para que la garantía surta efecto, será imprescindible la presentación de la factura de compra en el momento de la solicitud de la misma.

RETIRADA DE LOS APARATOS DOMÉSTICOS USADOS

La directiva Europea 2012/19/EU sobre los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), exige que los aparatos domésticos usados no se desechen en el flujo normal de los residuos municipales. Los aparatos usados deben ser recogidos por separado, a fin de optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales que entran en su composición y reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente.

Please read this manual carefully before use, and keep it for any future reference

TECHNICAL DATA

Model:	RAFY SC	Electric supply:	220 - 240 V	Frequency:	50-60Hz
Power:	140 W	Water tank:	5 L	Dimensions:	27x27x79 cm

SAFETY PRECAUTION

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance must be used under the rated voltage and frequency as indicated in rating label.
- For indoor household use only.
- Do not place appliance (or electrical cord) near an open flame, cooking or heating device.
- Make sure this appliance and the power cord is not damaged before operating. In case of damage, please consult to your authorized technical service.
- Always place the heater on a stable, flat, level surface when operating, to avoid the chance of the heater overturning. Locate the power cord so the heater or other objects are not resting on it. Do not run power cord under carpeting. Do not cover power cord with throw rugs, runners, or similars. Arrange power cord away from room traffic and where it will not be tripped over.
- Ensure the appliance is switched off before connecting to the mains power supply.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning or maintenance. Don't fold and pull the wire. Please switch off power before unplugging.
- Use a soft cloth to clean the appliance. Do not use solvents or harsh chemicals.

Never use direct water.

- When the appliance is not used for a long period of time, it should be unplugged and stored in its packaging. Make sure the tank is dry and store the air cooler in dry and ventilated place.
- This appliance should never be left ON without adult supervision.
- Do not insert fingers or allow any foreign objects to enter ventilation openings.
- The air inlets and outlets must not be covered or blocked.
- Do not touch the unit with wet or damp hands, or if barefooted.
- Use only qualified agents for repairs or services.
- Do not use this device in wet or damp locations or in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- **WARNING: Do not cover the appliance!**
- To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
- Do not add any chemical, metal ingredient into the water tank, these materials are dangerous and may cause problems.
- Turn the power off before adding water or ice.
- The water in the water tank can't be over than "MAX" water level sign at any time. When cooling function is ON, the water level in the water tank should be controlled no lower than "MIN" level.
- If there is water in the water tank, don't lean or move the appliance. If the device turns and water gets inside, it must be unplugged and allow to dry for 24 hours before using it again.
- Always use/operate the unit in a well-ventilated area.
- After the first uses there could be a little odor and color change of the water in the tank.
- Change the water frequently to keep it clean.
- When in operation, evaporative coolers moisturize the ambient air. Over-humidification of residential rooms should be avoided. Recommendation: 40 – 50 % relative humidity. (Excessive humidity of the air can damage the home and cause health problems.)
- The appliance may only be set up on water- and moisture-proof flooring materials (spilling some drops of water is unavoidable when the content of the tank is changed).
- The plastic of the water tank ages and may become leaky. The tank must be replaced after 10 years of use.
- With each and every change of tank content, completely remove residual water from the equipment.

- To prevent nucleation, remove residual water from the device and water tank every time after three days of use.
- Do not operate the appliance when it's not mounted on its wheels or if it's lying on the side.

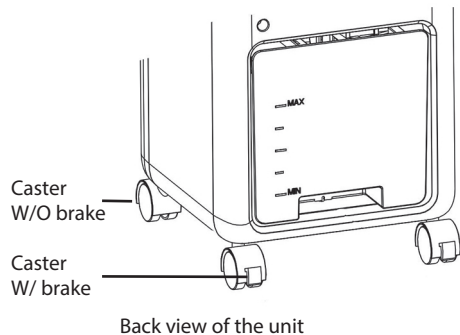
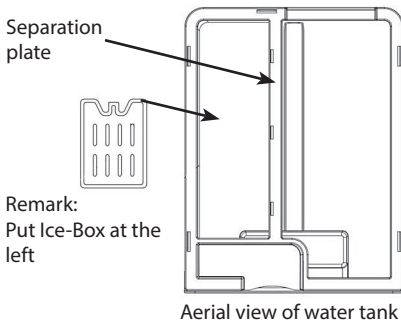
PARTS



OPERATION

BEFORE USE:

1. Unpack the package and take out the unit carefully, then place it on a solid and flat ground.
2. Check that the accessories are the same as those listed.
3. Fix the casters on the bottom of the appliance. The casters with brake at the rear part and the casters without brake at the front.
4. Check the water tank, see if the separation plate is in place.
5. Fill the water tank with water and put the ice-box in it before placing the water tank.
6. Check that the filter is in place.



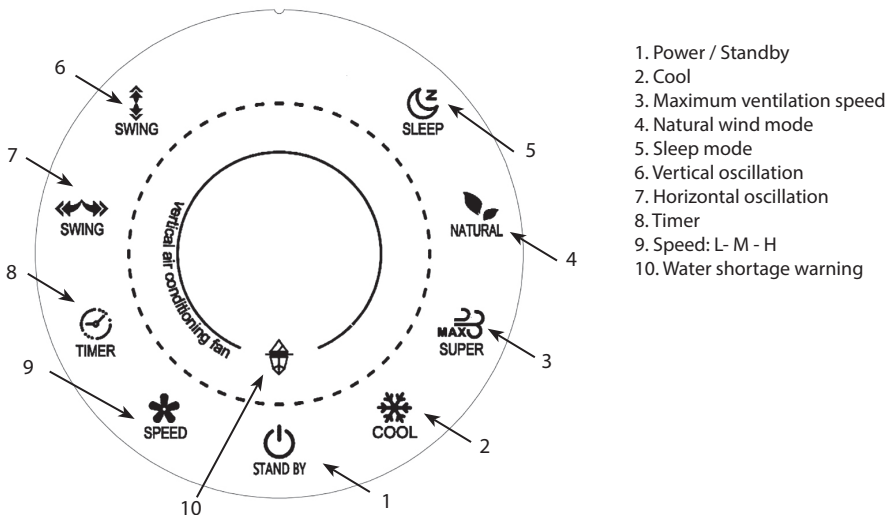
FILLING THE WATER TANK:

Before using cool function, pour water into the water tank. Open the water tank, and slowly pour water inside.

ATTENTION:

- Pay attention to the water level mark on the water tank before pouring water.
- Make sure to use clean tap water.
- Includes 2 ice packs.
- Do not put the ice pack into when the water tank is full, the water may overflow.
- Before using, add water to the ICE BOX not more than MAX. Do not put the inside gel directly into the water tank.
- The ice pack should be frozen before using.
- Keep the ice pack away from children and animals.

CONTROL PANEL AND LED DISPLAY



1. Power / Standby
2. Cool
3. Maximum ventilation speed
4. Natural wind mode
5. Sleep mode
6. Vertical oscillation
7. Horizontal oscillation
8. Timer
9. Speed: L - M - H
10. Water shortage warning

POWER ON/STAND BY

Connect to electric supply, indicator turns on and the device emits a short "BEE" sound, and the light will flash slowly from dark-bright- dark-bright, the appliance is in standby mode.

1. Press the button to turn on the appliance, the indicator turns off and LED screen shows ambient temperature. The appliance starts to work, with wind at low speed. Indicator light turns on in green.
2. Press the button again to turn off the appliance. The appliance stops working immediately, STANDBY light blinks.

SPEED

Press to set fan speed at high - medium- low in circle. The indicator light turns on as follows:

- High speed: red light
- Medium speed: blue light
- Low speed: green light

Press to activate the maximum speed.

TIMER

Press  button to set working hours from 1 to 12. Indicator  turns on, LED screen displays timing hours, each press corresponds to 1 hour (1H, 2H, 3H...12H). LED screen displays ambient temperature.

Press  softly to check the timer setting. Press it again within 5s to adjust the working hours again.

Long press  for 3s to switch off timer setting, indicator light turns off.

OSCILLATION

Press  to activate right and left oscillation, indicator  turns on. The louvers will move right and left to distribute the wind. Press again to stop the oscillation, indicator light turns off.

Press  to activate the up and down oscillation, indicator  turns on. The louvers will move up and down to distribute the wind. Press again to stop oscillation, indicator light turns off.

WIND MODE: Normal, Sleep, Natural, Super

The appliance starts at normal mode by default, press  to set speed.

Press  to activate sleep mode, indicator  turns on. In sleep mode, press  to set speed. Press  again to exit the sleep mode.

In the same way, press  to activate natural mode, corresponding indicator turns on. In natural mode, press  to set fan speed. Press  again to exit natural mode.

Press  to activate super wind mode, indicator turns on, the speed is at highest level. Press  again to exit super mode.

COOL MODE

Electric semi-conductor refrigerator technology is adopted in this model, making fast and constant water cooling. Normally, the best cooling effect will be reached in 2 hours.

Before turning on the appliance, fill water (no more than max. Level) in the water tank and then put it in place, also make sure the honeycomb filter is in place.

Press  to activate COOL mode, the corresponding indicator turns on. The water in tank will be pumped in the electric semi-conductor refrigerator system to cool the water quickly, then the cooling water will be pumped up and run through the honeycomb filters, cooler wind will blow out from the air outlet in front.

Press  again to turn it off, indicator light turn off.

Note:

Ice box can be an assistant water cooling. Freeze the ice box in refrigerator for 2 hours, then put it into water tank to cool the water.

ATTENTION: the ice box must be placed in the water tank at left.

WATER SHORTAGE ALERT

In cool mode, once the water capacity in the tank is detected to be lower than warning level, the appliance stops working and indicator  turns on in red light color and keeps flashing to remind user to refill water.

The indicator light  turns off and appliance starts to work again when enough water is refilled.

WATER CLEANING ALERT

This function helps remind user to clean the water tank timely in order to avoid bacteria breeding in the tank.

In standby mode, when water stays in the tank over 3 days, all indicators will keep flashing to remind user to clean the tank and replace with new water before usage.

Note: according to testing, bacteria in the water will be over standard when it's not been used for 3 days.

REMOTE CONTROL:



Remote control has the same functions as the unit control panel.

1. Please operate the Remote Control within 4 meters far from the unit.
2. If the remote control does not work in a short distance from the unit, please change the batteries.
3. Do not allow the children to play with the remote control.

ATTENTION:

- a. Do not mix old battery with the new one in use.
- b. Please take out the batteries for long time none use.

CLEANING AND MAINTENANCE

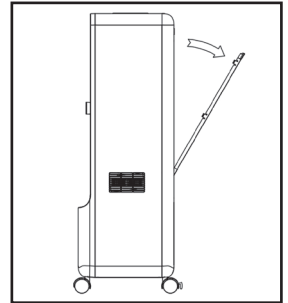
Turn off and unplug the appliance before cleaning or maintenance.

- Empty water tank to avoid odor occurring when not in use.
- After few days operation, dust and dirt may reserve in water tank. It is recommended to change water and clean water tank frequently.
- After long time operation, the filtration mesh becomes clogged with dust and dirt, which will greatly affect the unit's performance. It is recommended to clean the filtration mesh frequently.
- Use a soft cloth to clean the appliance. Do not use solvents or harsh chemicals. Never use direct water. Do not allow water to come in contact with the control panel.
- Do not clean with metal sourcing pads. It may scratch the surface or cause electrical shock..

FILTER CLEANING

Remove the rear grid and take out the filter. It is recommended to clean the air filters every two months (more often if they are visibly dirty). The dust accumulated in the filter will decrease the volume of the air flow.

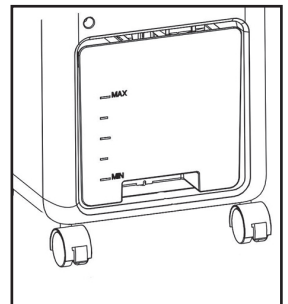
- Grab the filter handle to remove it.
- Clean the filter with a mild detergent and a soft brush.
- Make sure the filter is completely dry before reinstalling it.

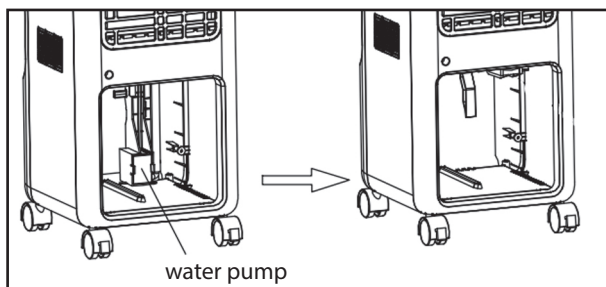


CLEANING THE WATER TANK

- Take out the water tank.
- Clean the water tank with mild detergent and a soft brush.
- Put the water tank in place after cleaning.

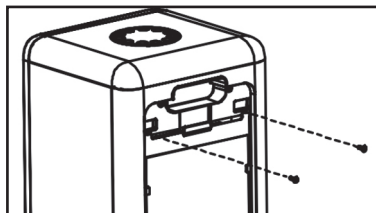
Note: Pay attention to the water pump, it may fall down when pulling the tank, put the pump in place before putting the tank back.





REPLACING THE FILTER

- Remove the filter.
- Unscrew the 2 screws ST2.9*14
- Replace the filter with a HEPA filter (purchased from an authorized distributor) , then replace the filter.



STORAGE

NEVER leave or store the appliance with water inside. Store the appliance in its original box or cover it to protect it from dust in a dry place if it is not going to be used for a long period of time.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
No air blows out	1. No power 2. No operation 3. Some parts are damaged	1. Connect the main lead in the right way 2. Press "POWER" button 3. Send the unit to authorized service agency
The unit can not be turned off	1. "POWER" button on the top cover is not pressed 2. Some parts are damaged	1. Press "POWER" button on the top cover. 2. Send the unit to authorized service agency
Too noise	1. Foreign objects are inside the unit 2. Motor is out of order 3. Air wheel is loose	1. Take off the back shell and filtering net then take out the objects 2 & 3. Send the unit to authorized service agency
No humidifying	1. Lack of water 2. Pump is out of order 3. Water pipe drops off	1. Add water. 2 & 3. Send the unit to authorized service agency
No swing	Swing motor is out of order	1. Send the unit to authorized service agency

INFORMATION REQUIREMENTS

Model: RAFY SC

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	17	m ³ /min
Fan power input	P	53.9	W
Service value	SV	0.22	(m ³ /min)/W
Standby/off power consumption	PSB	0.36	W
Fan sound power level	LWA	60.131	dB(A)
Maximum air velocity	c	3.83	m/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986		
Contact details for obtaining more information	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

WARRANTY

All the warranty terms finish 24 months after the buying date. It is absolutely necessary to show your buying invoice to be covered by the warranty terms. The warranty covers any defect produced during the manufacturing or caused by the raw material used in this product, and only in the event that the customer has followed the instructions and maintenance showed in the user's manual, and only in the event that the installer has followed the installation directions. This warranty does not cover any damage caused by accidents or negligence. The warranty only covers the customer in case that any repair has been done in our authorised repairing shops. The warranty DOES NOT COVER any damage or injury caused to people, animals or things caused by an accident or the negligent use of this product. The warranty will be suspended in case of any manipulation of unauthorised people or in case of non-original parts or components.

DISCARDING WORN HOUSEHOLD DEVICES

The European directive 2012/19/EU pertaining to electrical and electronic waste prohibits such household goods from being discarded with local refuse services. Worn devices must be collected separately to optimize the recovery and recycling rates of the components therein to reduce detrimental effects on the environment and on human health.

Lisez ces instructions attentivement avant l'utilisation, et conservez-les pour de futures consultations.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Modèle:	RAFY SC	Alimentation:	220 - 240 V	Fréquence:	50-60Hz
Puissance:	140 W	Réservoir d'eau:	5 L	Dimension:	27x27x79 cm

MESURES DE SÉCURITÉ

- Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation électrique est conforme aux exigences électriques de l'appareil.
- Pour un usage domestique uniquement et à l'intérieur.
- Il ne faut pas placer l'appareil près d'une source de chaleur.
- N'utilisez pas votre rafraîchisseur si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé de manière quelconque.
- Poser toujours l'appareil sur une surface stable, plate et horizontale lorsque il est en fonction afin d'éviter qu'il puisse se renverser. Ne pas placer l'appareil ou d'autres objets sur le câble d'alimentation. Ne pas placer le câble d'alimentation en dessous de tapis. Placer le câble d'alimentation loin de zones de passage pour éviter qu'on puisse y trébucher dessus.
- Débranchez la prise lorsqu'elle n'est pas utilisée et avant tout nettoyage ou entretien. Ne pliez pas et ne tirez pas sur le câble. Veuillez couper le courant avant de débrancher.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. Ne jamais utiliser de solvants ou de produits chimiques agressifs. Ne pas utiliser directement l'eau.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être débranché et conservé dans son emballage dans un lieu sec et ventilé, afin d'éviter la saleté. S'assurer que le réservoir soit propre et sec.
- Cet appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance d'un adulte.
- N'insérez pas les doigts et ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer dans les ouvertures de ventilation.
- Les grilles d'entrée et de sortie d'air ne doivent pas être couvertes ou obstruées.
- Il ne faut pas toucher le rafraîchisseur avec des mains humides ou pieds nus.
- Il faut toujours s'adresser à du personnel qualifié pour toutes réparations ou révisions du rafraîchisseur.
- Ne pas utiliser cet appareil dans des salles de bain, des douches ou à côté de piscines.
- ATTENTION: Ne pas couvrir l'appareil!
- Afin d'éviter toute décharge électrique, ne pas immerger l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne verser aucune substance chimique ou métallique dans le réservoir d'eau ou dans le canal, ces matériaux sont dangereux et peuvent causer des problèmes.
- Il faut éteindre et débrancher l'appareil avant d'ajouter de l'eau ou de la glace.
- L'eau dans le réservoir ne doit jamais dépasser le niveau maximum (signe "MAX"). Lorsque la fonction "Air frais" (Cool) est sélectionnée, le niveau de l'eau doit être contrôlé pour éviter qu'il atteigne le niveau minimum (signe "MIN").
- Ne pas incliner, ni bouger l'appareil lorsque le réservoir d'eau est plein, afin d'éviter que l'eau déborde. Si l'appareil est incliné et si on y introduit de l'eau, on doit le débrancher et le laisser sécher pendant 24 h. avant de l'utiliser à nouveau.
- Il faut utiliser l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- Au premier usage d'un nouvel appareil, il est normal de sentir une légère odeur ou que l'eau se colore légèrement.
- Changez régulièrement l'eau pour la garder propre.
- En fonctionnement, les rafraîchisseurs d'air hydratent l'air ambiant. Il convient d'éviter la surhumidification des pièces résidentielles. Recommandation : 40 - 50 % d'humidité relative. (Une humidité excessive de l'air peut endommager la maison et causer des problèmes de santé).
- L'appareil ne peut être installé que sur des matériaux de revêtement de sol résistants à l'eau et à l'humidité (le déversement de quelques gouttes d'eau est inévitable lors du changement de contenu du réservoir).
- Le plastique du réservoir d'eau vieillit et peut présenter des fuites. Le réservoir doit être remplacé après 10 ans d'utilisation.
- À chaque changement de contenu du réservoir, il faut éliminer complètement l'eau résiduelle de l'équipement.

- Pour éviter la nucléation, enlevez l'eau résiduelle de l'équipement et du réservoir d'eau chaque fois après trois jours d'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il n'est pas monté sur ses roues ou s'il est couché sur le côté.

COMPOSANTS



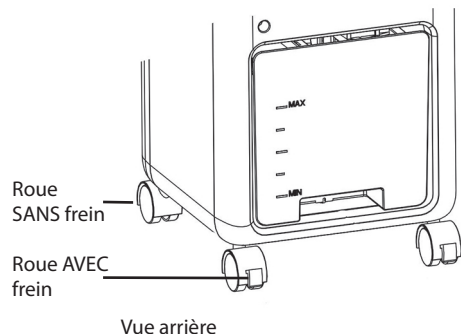
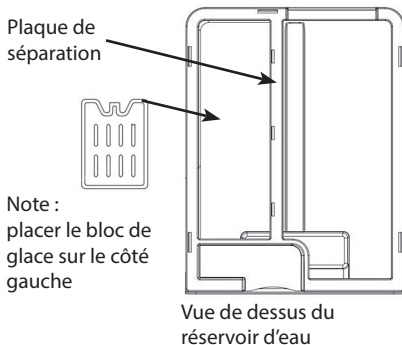
Accessoires :

- Télécommande (avec batterie Li-ion CR2025) x 1pc
- Roue avec frein x 2 pièces
- Roue sans frein x 2 pièces
- Pack de glace x 2pcs
- Manuel d'instructions x 1pc

FONCTIONNEMENT

AVANT L'UTILISATION:

1. Déballez l'emballage et retirez soigneusement l'appareil, puis placez-le sur un sol plat et uniforme.
2. Vérifiez si les accessoires sont les mêmes que ceux qui sont énumérés.
3. Placez les roues sur le fond de l'appareil. La roue avec frein à l'arrière et la roue sans frein à l'avant.
4. Vérifiez le réservoir d'eau, voyez si la plaque de séparation est en place.
5. Remplissez d'eau et mettez la glacière dans le réservoir d'eau avant de mettre le réservoir en place.
6. Vérifiez que le filtre est en place.



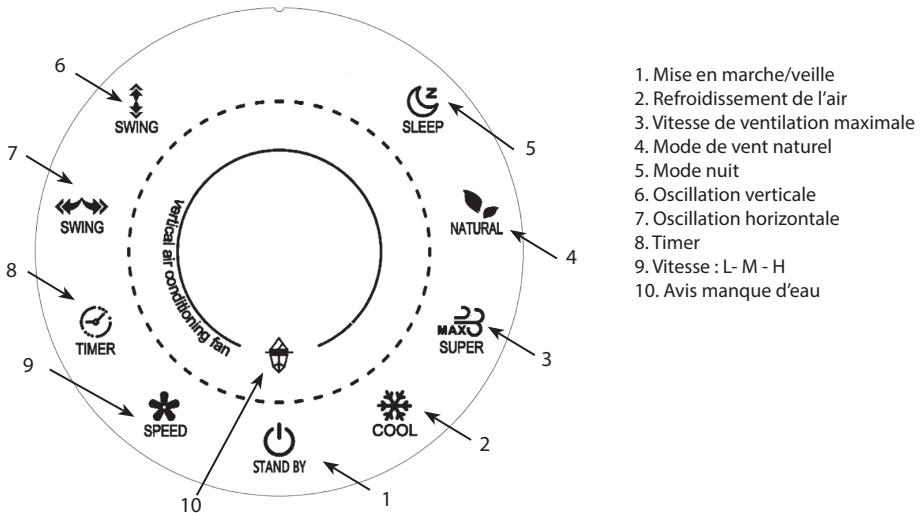
REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU:

Si l'on veut utiliser la fonction "Cool", on doit remplir le réservoir d'eau. Ouvrir le réservoir et le remplir lentement avec de l'eau.

ATTENTION:

- Faites attention à l'indication du niveau d'eau maximum du réservoir.
- Assurez-vous d'utiliser de l'eau courante propre.
- 2 bouteilles pour glace (ice pack) incluses.
- N'introduisez pas le bouteille pour glace quand le réservoir d'eau est pleine : elle risque de déborder.
- Avant d'utiliser, ajouter de l'eau à l'ICE BOX pas plus de MAX. Ne mettez pas le gel à l'intérieur directement dans le réservoir d'eau.
- Le bouteille pour glace doit être gelé avant utilisation.
- Gardez le bouteille pour glace loin des enfants et animaux.

PANNEAU DE CONTRÔLE ET AFFICHAGE LED



EN MARCHÉ / VEILLE

Branchez l'appareil à l'alimentation électrique, l'indicateur s'allume et l'appareil émet un court son "BEE", la lumière clignote lentement de sombre à clair à sombre, l'appareil est en mode veille.

1) Appuyez sur le bouton pour allumer l'appareil, le voyant s'éteint et l'écran LED indique la température ambiante. L'appareil commence à fonctionner, avec la ventilation à basse vitesse. Le voyant lumineux s'allume en vert.

2. Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil. L'appareil cesse de fonctionner immédiatement, le voyant STANDBY clignote.

VITESSE

Appuyez sur le bouton pour régler la vitesse du ventilation à élevée - moyenne - basse. Le voyant s'allume comme suit :

- Vitesse élevée: lumière rouge
- Vitesse moyenne : lumière bleue
- Basse vitesse : lumière vert

Appuyez sur pour activer la vitesse maximale.

MINUTEUR

Appuyez sur le bouton  pour régler la durée de fonctionnement de 1 à 12 heures. Le voyant  s'allume, l'affichage LED indique les heures de fonctionnement, chaque pression correspond à 1 heure (1H, 2H, 3H...12H) L'écran LED indique la température ambiante.

Appuyez légèrement sur le bouton  pour vérifier le réglage de la minuterie. Appuyez à nouveau sur le bouton dans les 5s pour régler à nouveau les heures de fonctionnement.

Appuyez sur  pendant 3s pour désactiver le réglage de la minuterie, le voyant s'éteint.

OSCILLATION

Appuyez sur  pour activer l'oscillation horizontale, le voyant  s'allume. Les lamelles se déplacent vers la droite et la gauche pour répartir l'air. Appuyez à nouveau pour arrêter l'oscillation, le voyant s'éteint.

Appuyez sur  pour activer l'oscillation verticale, l'indicateur  s'allume. Les lamelles se déplacent de haut en bas pour répartir l'air. Appuyez à nouveau pour arrêter l'oscillation, le voyant s'éteint.

MODE DE VENTILATION : Normal, Nuit, Naturel, Super

L'appareil commence par défaut en mode normal, appuyez sur  pour régler la vitesse.

Appuyez sur  pour activer le mode nuit, le voyant  s'allume. En mode nuit, appuyez sur  pour ajuster la vitesse. Appuyez sur  à nouveau sur cette touche pour quitter le mode nuit.

Appuyez sur  pour activer le mode naturel, le voyant correspondant s'allume. En mode naturel, appuyez sur  pour régler la vitesse de ventilation. Appuyez sur  à nouveau pour désactiver le mode naturel.

Appuyez sur  pour activer le mode de super ventilation, le voyant s'allume, la vitesse est au maximum. Appuyez sur  à nouveau pour désactiver le mode super.

MODE REFROIDISSEMENT

Ce mode adopte la technologie de refroidissement des semi-conducteurs, qui rend le refroidissement de l'eau rapide et constant. Normalement, le meilleur effet de refroidissement est obtenu en 2 heures.

Avant de mettre l'appareil sous tension, remplissez le réservoir d'eau (jamais plus que le niveau maximum) puis remettez le réservoir en place, en vous assurant également que le filtre est bien en place.

Appuyez sur  pour activer le mode de refroidissement, le voyant correspondant s'allume. L'eau du réservoir sera pompée dans le système de refroidissement électrique à semi-conducteurs pour refroidir rapidement l'eau, puis l'eau de refroidissement sera pompée vers le haut et passera à travers les filtres, et l'air refroidi sortira par la sortie d'air frontale.

Appuyez à nouveau sur  pour désactiver le mode de refroidissement, le voyant s'éteint.

Note :

La pack de glace peut être une aide au refroidissement de l'eau. Faites congeler la pack de glace dans la glacière pendant 2 heures, puis placez-le dans le réservoir d'eau pour refroidir l'eau.

Attention : La pack de glace doit être placé dans le réservoir de gauche

AVIS DE MANQUE D'EAU

En mode refroidissement, lorsqu'il est détecté que le niveau d'eau dans le réservoir est inférieur au niveau d'alerte, l'appareil cesse de fonctionner et le voyant  rouge continue à clignoter en rouge pour indiquer à l'utilisateur de remplir à nouveau le réservoir.

Le voyant  s'éteint et l'appareil se remet en marche lorsqu'il est rempli d'eau en quantité suffisante.

AVIS NETTOYAGE DE L'EAU

Cette fonction permet de rappeler à l'utilisateur de nettoyer le réservoir d'eau à temps pour empêcher la reproduction des bactéries dans le réservoir.

En mode veille, lorsque l'eau reste dans le réservoir pendant 3 jours, tous les indicateurs continuent de clignoter pour rappeler à l'utilisateur de nettoyer le réservoir et de remplacer l'eau par de l'eau propre avant d'utiliser l'appareil.

Remarque : d'après les tests, les bactéries présentes dans l'eau sont supérieures à la normale lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant 3 jours.

TÉLÉCOMMANDE:



La télécommande possède les mêmes fonctions que le panneau de contrôle.

1. Utilisez la télécommande dans les 4 mètres de l'appareil.
2. Si la télécommande ne fonctionne pas à courte distance de l'appareil, ouvrez le couvercle du logement des piles avec un outil tel qu'une pièce de monnaie et changez les piles.
3. Ne laissez pas les enfants jouer avec la télécommande.

Attention:

- a. Ne mélangez pas l'ancienne batterie avec la nouvelle.
- b. Retirez les piles si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

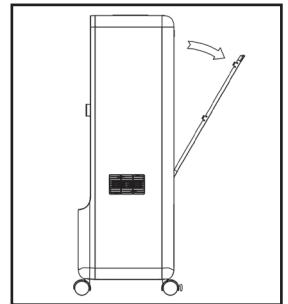
Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer et de l'entretien.

- Pour éviter des odeurs, vider le réservoir d'eau lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Après quelques jours de fonctionnement, le réservoir à eau peut retenir de la poussière et de la saleté. Il est recommandé de changer l'eau et de nettoyer fréquemment le réservoir.
- Après un usage prolongé, le filtre peut se remplir de poussière et de saleté, en réduisant le rendement de l'appareil. Il est recommandé de nettoyer fréquemment le filtre.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. Ne jamais utiliser de solvants ou de produits chimiques agressifs. Ne pas utiliser directement l'eau. Le panneau de contrôle ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau.
- Ne pas nettoyer avec des petites éponges métalliques, qui pourraient égratigner la surface ou causer des décharges électrostatiques.

NETTOYAGE DES FILTRES

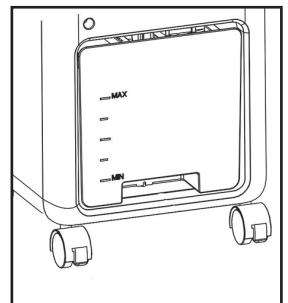
Retirez l'écran arrière et retirez le filtre. Il est recommandé de nettoyer les filtres à air tous les deux mois (plus souvent s'ils sont visiblement sales). La poussière accumulée dans le filtre réduira le volume du flux d'air.

- Saisissez la poignée du filtre pour l'enlever.
- Nettoyez le filtre avec un détergent doux et une brosse souple.
- Assurez-vous que le filtre est complètement sec avant de le réinstaller.

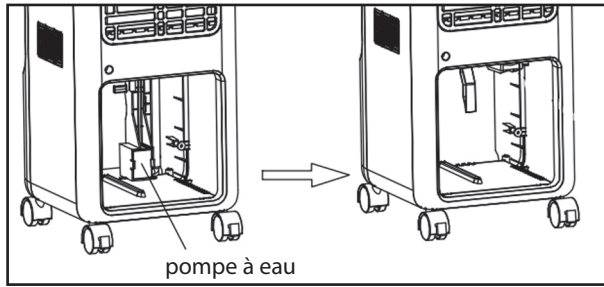


NETTOYAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

- Retirez le réservoir d'eau.
- Nettoyez le réservoir d'eau avec un détergent doux et une brosse douce.
- Mettez le réservoir d'eau en place après le nettoyage.

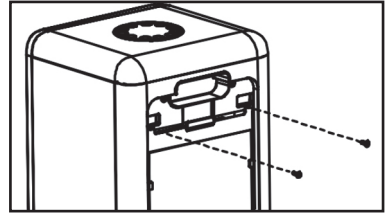


Note : Faites attention à la pompe à eau, elle peut tomber en tirant sur le réservoir, mettez la pompe en place avant de remettre le réservoir en place.



REEMPLACEMENT DES FILTRES

- Retirez le filtre.
- Dévisser les 2 vis ST2.9*14
- Remplacez le filtre par un filtre HEPA (acheté auprès d'un revendeur agréé), puis remplacez le filtre.



STORAGE

Ne laissez JAMAIS ou ne conservez l'appareil avec de l'eau à l'intérieur. Conservez l'appareil dans sa emballage d'origine ou couvrez-le pour le protéger de la poussière dans un endroit sec s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

QUESTIONS FRÉQUENTES

Pannes	Causes	Solutions
Sans ventilation	1. Pas d'alimentation électrique 2. Appareil non allumé 3. Pièces endommagées	1. Branchez l'appareil correctement 2. Appuyer sur il bouton d'allumage "POWER". 3. Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente
L'appareil ne s'éteint pas	1. Bouton "POWER" non appuyé. 2. Pièces endommagées	1. Appuyer sur il bouton "POWER". 2. Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente
L'appareil fait du	1. Corps étrangers à l'intérieur de l'appareil 2. Moteur en panne 3. Ventilateur mal fixé	1. Enlevez le panneau latéral et le filtre et enlevez les corps étrangers 2 & 3. Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente
Pas d'humidification	1. Manque d'eau 2. Pompe en panne 3. Le tuyau fuit	1. Ajoutez de l'eau 2 & 3. Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente
Pas d'oscillation	1. Moteur d'oscillation en panne	1. Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente

EXIGENCES D'INFORMATIONS

Modèle: RAFY SC

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	17	m ³ /min
Puissance absorbée	P	53.9	W
Valeur de service	SV	0.22	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode «veille»	PSB	0.36	W
Niveau de puissance acoustique	LWA	60.131	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	3.83	m/sec
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANTIE

Le terme des conditions de garantie cessera au bout de 24 mois, calculés à partir de la date de la facture. La garantie couvre n'importe quel défaut provenant des matières première ou de la fabrication, à condition que vous ayez bien suivi les instructions d'utilisation et d'entretien du Fabricant/Importateur et d'installation; et bien évidemment lorsque le défaut ou la panne constaté n'est pas dû à un accident, une négligence ou une maladresse. La garantie se réfère explicitement à la réparation dans nos ateliers ou ateliers autorisés et à la substitution des pièces qui sont estimées défectueuses, ainsi qu'à sa main d'œuvre. Sont exclus tous les dommages causés aux personnes ou objets par accident, mauvais fonctionnement ou manipulation incorrecte. La garantie prend fin lorsque la machine ou l'appareil est manipulé par d'autres personnes non autorisés ou lorsque de nouvelles pièces non originales sont introduites. Pour que la garantie entre en vigueur, la présentation d'une preuve d'achat sera indispensable au moment de la demande.

RECYCLAGE DES APPAREILS DOMESTIQUES USÉS

La directive Européenne 2012/19/EU sur les Résidus des Equipements Électriques et Électroniques (RAEE), précise que les appareils domestiques usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les appareils usés doivent être recyclés séparément, afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui le composent et réduire l'impact sur la santé humaine et sur l'environnement.

É favor ler atentamente o manual antes de utilizar o aparelho. Guardar estas instruções.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo:	RAFY SC	Alimentação:	220 - 240 V	Frequência:	50-60Hz
Potência:	140 W	Depósito:	5 L	Medidas:	27x27x79 cm

AVISOS DE SEGURANÇA

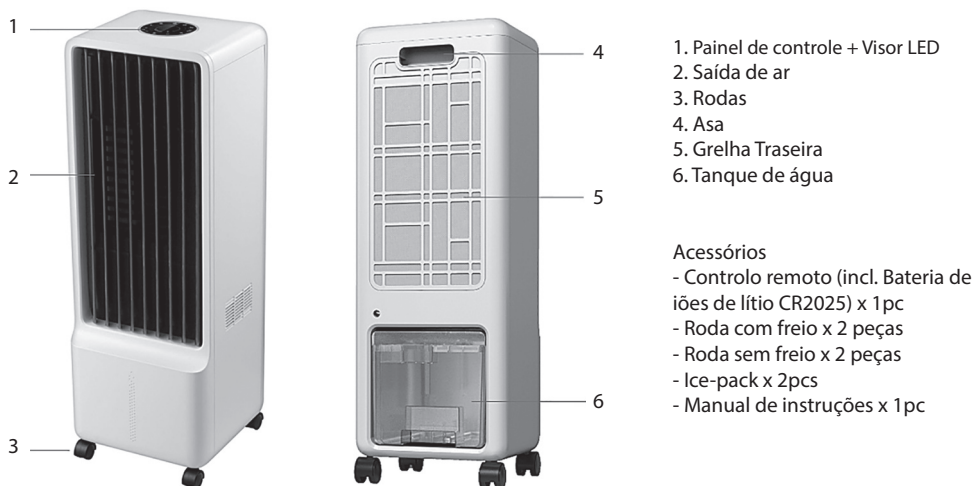
- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam continuamente supervisionadas.
- Crianças com idades entre 3 e 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho desde que ele tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de utilização e que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Crianças com idades entre 3 e 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar a manutenção.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e acima e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não se esqueça que a tomada elétrica, ou a tensão do alimentador está conforme com os requisitos elétricos da unidade.
- Apenas para utilização doméstica e em interiores.
- Ele não deve ser colocado perto de uma fonte de calor (fogo, cozinha, ou aparelho de aquecimento).
- Verifique se a unidade eo cabo de alimentação não está danificado antes de o utilizar. Se uma anormalidade é observada, consulte o seu serviço autorizado.
- Sempre coloque o dispositivo sobre uma superfície estável, plana e nivelada, quando em funcionamento, para evitar a possibilidade de tombamento. Nunca deve colocar-se o aparelho nem outros objectos sobre o cabo de alimentação. Coloque o cabo de alimentação afastado de locais de passagem para não tropeçar.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de conectar-se à fonte de alimentação.
- Desligue o evaporativo quando não estiver em uso o antes de limpar. Não dobre ou puxe o cabo. Por favor, desligue o aparelho antes de desconectar.
- Use um pano macio para limpar o aparelho. Nunca use solventes ou produtos químicos. Evite limpeza direta com água.
- Quando o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo, deve ser

desligado e guardado em sua embalagem para evitar sujeira, seco e ventilado. Certifique-se de que o tanque está limpo e seco.

- Este aparelho nunca deve ser deixado ligado sem supervisão de um adulto.
- Não inserir dedos ou permitir que objectos estranhos para entrar em qualquer abertura de ventilação.
- As grelhas de entrada e saída de ar não devem ser cobertas ou bloqueadas.
- Não tocar o evaporativo com as mãos molhadas ou com os pés descalços.
- Todas as reparações ou verificações do evaporativo devem ser efetuadas por pessoas treinadas.
- Não utilize este dispositivo em locais húmidos como banheiros, chuveiros ou perto de piscinas.
- AVISO: Não cobrir o aparelho!
- Não adicionar nenhuma substância química ou de metal no reservatório de água. Estes materiais são perigosos e podem provocar problemas.
- Para proteger contra o risco de choque elétrico, não mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em água ou outro líquido.
- Antes de adicionar água ou gelo, o evaporativo deve ser desligado e desconectado.
- O tanque da água nunca deve exceder o nível máximo (sinal de "MAX"). Com a função de "Fresh Air" (Cool), o nível da água deve ser controlada para nunca sair do nível mínimo (sinal de "MIN").
- Não incline ou mova o aparelho quando o tanque de água está cheio. Se a unidade se e entrar água, você deve desligar e deixar secar por 24 horas antes de usá-lo novamente.
- O evaporativo deve ser usado em um local bem ventilado.
- No início da utilização de um novo dispositivo é normalmente o aparecimento de um ligeiro odor, ou mudanças de cor de água.
- Mude a água com frequência para mantê-lo limpo.
- Quando em funcionamento, os climatizadores evaporativos hidratam o ar ambiente. Deve-se evitar a sobre-humidificação dos quartos residenciais. Recomendação: 40 - 50% de humidade relativa. (A humidade excessiva do ar pode danificar a casa e causar problemas de saúde).
- O aparelho só pode ser instalado sobre materiais de pavimento à prova de água e humidade (o derrame de algumas gotas de água é inevitável quando o conteúdo do tanque é alterado).
- O plástico do reservatório de água envelhece e pode ficar com fugas. O tanque deve ser substituído após 10 anos de utilização.
- Com cada mudança de conteúdo do tanque, remover completamente a água residual do equipamento.

- Para evitar a nucleação, remover sempre a água residual do equipamento e do depósito de água, após três dias de utilização.
- Não operar o aparelho quando não estiver montado sobre as rodas ou se estiver deitado na lateral.

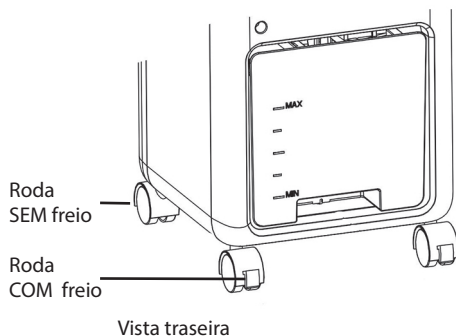
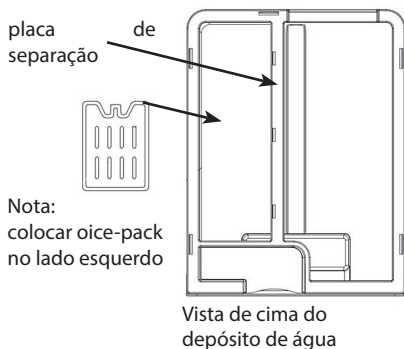
EQUIPAMENTOS



OPERAÇÃO

ANTES DE UTILIZAR:

1. Desembalar a embalagem e remover cuidadosamente o aparelho, depois colocá-lo sobre um chão plano e uniforme.
2. Verificar se os acessórios são os mesmos que os listados.
3. Colocar as rodas na parte inferior do aparelho. A roda com um freio na parte traseira e a roda sem freio na parte frontal.
4. Verificar o depósito de água, ver se a placa de separação está no lugar.
5. Encher com água e colocar o ice-pack no depósito de água antes de voltar a colocar o depósito no seu lugar.
6. Verificar se o filtro está no lugar.



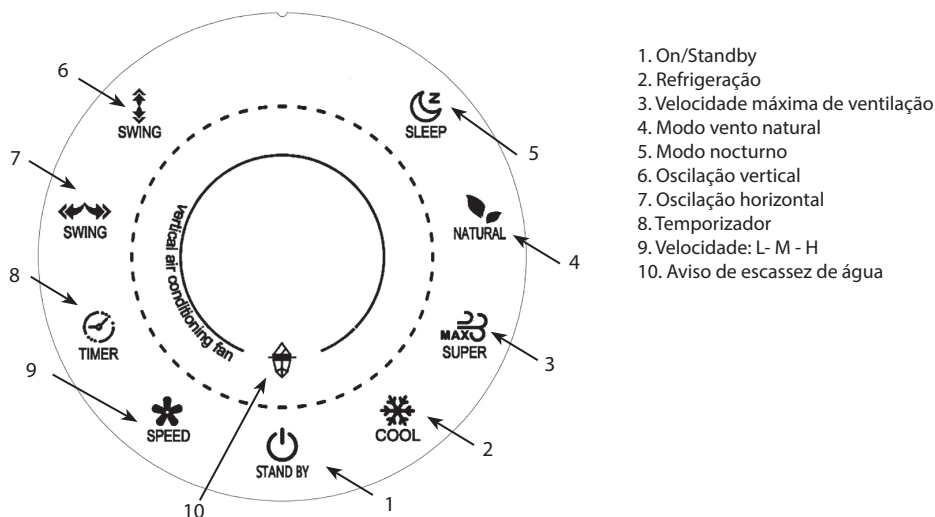
ENCHA O TANQUE DE ÁGUA:

Antes de usar a função "cool", o tanque de água deve ter água suficiente. Remover o reservatório e encha lentamente com água.

ATENÇÃO:

- Preste atenção à indicação do nível máximo do reservatório.
- Certifique-se de usar água corrente limpa.
- Inclui 2 caixa de gelo (ice pack).
- Não coloque ou remova a caixa de gelo quando o reservatório de água é cheio.
- Antes de usar, adicione água para a caixa de gelo não mais do que MAX. Não coloque o gel dentro diretamente no reservatório de água.
- A caixa de gelo deve ser congelada antes de usar.
- Manter a caixa de gelo longe das crianças e animais.

PAINEL DE CONTROLO E ECRÃ LED



1. On/Standby
2. Refrigeração
3. Velocidade máxima de ventilação
4. Modo vento natural
5. Modo nocturno
6. Oscilação vertical
7. Oscilação horizontal
8. Temporizador
9. Velocidade: L- M - H
10. Aviso de escassez de água

ON / STANDBY

Ligue à fonte de alimentação, o indicador acende e o aparelho emite um breve som "BEE"; a luz pisca lentamente do escuro para o claro para o escuro, o aparelho está em modo de espera.

1. Prima o botão para ligar o aparelho, a luz indicadora apaga e o ecrã LED mostra a temperatura ambiente. A unidade começa a funcionar com a ventilação a baixa velocidade. A luz indicadora acende-se a verde.

2. Premir novamente o botão para desligar o aparelho. O aparelho deixa imediatamente de funcionar, a luz STANDBY pisca.

VELOCIDADE

Premir para ajustar a velocidade do ventilador para alta - média - baixa. A luz indicadora acende-se da seguinte forma:

- Alta velocidade: luz vermelha
- Velocidade média: luz azul
- Velocidade baixa: luz verde

Premir para activar a velocidade máxima.

TEMPORIZADOR

Premir o botão  para definir o tempo de funcionamento de 1 a 12 horas. O indicador  acende-se, o ecrã LED mostra as horas de funcionamento, cada pressão corresponde a 1 hora (1H, 2H, 3H...12H). O ecrã LED mostra a temperatura ambiente.

Premir  suavemente para verificar a definição do temporizador. Premir novamente dentro de 5s para definir novamente as horas de funcionamento.

Premir  durante 3s para desactivar a definição do temporizador, a luz indicadora apaga.

OSCILLACÃO

Premir  para activar a oscilação horizontal, o indicador  acende. As ripas movem-se para a direita e para a esquerda para distribuir o ar. Se premir novamente para parar a oscilação, a luz indicadora apaga.

Premir  para activar a oscilação vertical, o indicador  acende. As ripas movem-se para cima e para baixo para distribuir o ar. Se premir novamente para parar a oscilação, a luz indicadora apaga.

MODO VENTILAÇÃO: Normal, Nocturno, Natural, Super

O aparelho começa no modo normal por defeito, premir  para ajustar a velocidade.

Premir  para activar o modo nocturno, o indicador acende. No modo nocturno, premir  para ajustar a velocidade. Premir  novamente para sair do modo nocturno.

Premir  para activar o modo natural, o indicador correspondente acende-se. No modo natural, premir  para ajustar a velocidade de ventilação. Premir  novamente para sair do modo natural.

Premir  para activar o modo de super ventilação, o indicador acende, a velocidade está no nível máximo.

Premir  novamente para sair do modo super.

MODO REFRIGERAÇÃO

Este modo adopta a tecnologia de arrefecimento de semicondutores, o que torna o refrigeração da água rápida e constante. Normalmente, o melhor efeito de arrefecimento é alcançado em 2 horas.

Antes de ligar a corrente, encher o depósito de água (nunca mais do que o nível máximo) e depois colocar o depósito de volta, certificar-se também de que o filtro está no lugar.

Premir  para activar o modo de arrefecimento, o indicador correspondente acende-se. A água do reservatório será bombeada para o sistema de arrefecimento eléctrico do semicondutor para arrefecer a água rapidamente, depois a água de arrefecimento será bombeada para cima e passará pelos filtros, e o ar arrefecido sairá através da saída de ar frontal.

Premir  novamente para desligar o modo de refrigeração, a luz indicadora apaga.

Nota:

O Ice-Pack pode ser uma ajuda para o arrefecimento da água. Congelar o Ice-Pack no refrigerador durante 2 horas, depois colocá-lo no depósito de água para arrefecer a água.

Cuidado: O saco de gelo deve ser colocado no tanque à esquerda

AVISO DE ESCASSEZ DE ÁGUA

No modo de arrefecimento, quando for detectado que o nível de água no tanque está abaixo do nível de aviso, a unidade pára de funcionar e o indicador  continuará a piscar a vermelho para lembrar o utilizador de reabastecer a água.

A luz indicadora  desliga-se e o aparelho voltará a funcionar quando houver água suficiente.

ALERTA DE LIMPEZA DE ÁGUA

Esta função ajuda a lembrar o utilizador de limpar o tanque de água a tempo de evitar a reprodução de bactérias no tanque.

Em modo de espera, quando a água permanece no tanque durante 3 dias, todos os indicadores continuarão a piscar para lembrar o utilizador de limpar o tanque e substituir a água por água limpa antes de utilizar o aparelho.

Nota: De acordo com os testes, as bactérias na água estão acima do normal quando não são utilizadas durante 3 dias.

CONTROLE REMOTO:



O controle remoto tem as mesmas funções que o painel de controle

1. Use o controle remoto para menos de 4 metros de distância da unidade.
2. Se o controle remoto não funciona a curta distância do aparelho abrir a tampa do compartimento de pilhas com uma moeda e substitua as baterias.
3. Não permita que crianças brinquem com o controle remoto.

Atenção:

- a. Não misture a bateria antiga com a nova em uso.
- b. Retire as pilhas se o controle remoto não for utilizado durante muito tempo.

LIMPIZA E MANUTENÇÃO

Desligue o aparelho antes da limpeza e manutenção.

- Para evitar odores, esvaziar o tanque de água quando o aparelho não está em uso.
- Depois de alguns dias de operação, o reservatório de água pode conter poeira e sujeira. Ele recomenda trocar a água e limpar o tanque com frequência.

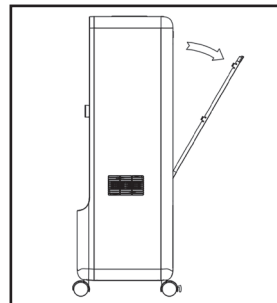
Depois de um longo período de uso, o filtro estiver cheio de pó e sujidade que afectam o desempenho do dispositivo. Recomenda-se a limpeza a fazer filtro frequência.

- Use um pano macio para limpar o aparelho. Nunca use solventes ou produtos químicos. Evite limpeza direta com água. Não permita que o painel de control entre em contacto com a água.
- Na limpeza não utilize materiais abrasivos como esponja de aço, pode riscar a superfície do produto ou causar choque elétrico.

LIMPEZA DO FILTRO

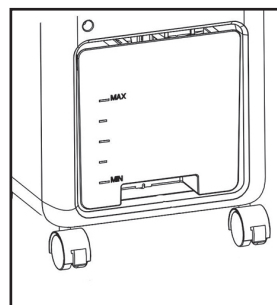
Retirar o painel traseiro e retirar o filtro. Recomenda-se limpar os filtros de ar de dois em dois meses (mais frequentemente se estiverem visivelmente sujos). O pó acumulado no filtro irá reduzir o volume do fluxo de ar.

- Agarrar a asa do filtro para o retirar.
- Limpar o filtro com um detergente suave e uma escova macia.
- Certifique-se de que o filtro está completamente seco antes de o reinstalar.

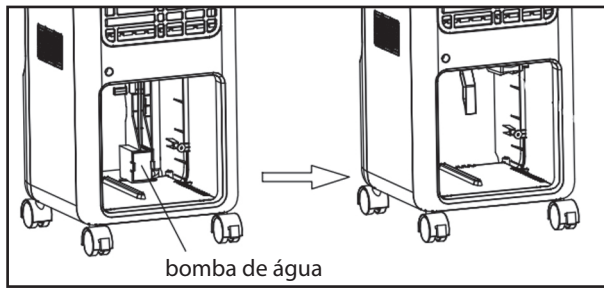


LIMPEZA DO DEPÓSITO DE ÁGUA

- Retirar o depósito de água.
- Limpar o depósito de água com um detergente suave e uma escova macia.
- Colocar o depósito de água no lugar após a limpeza.

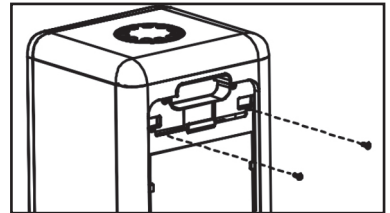


Nota: Preste atenção à bomba de água, ela pode cair ao puxar o tanque, colocar a bomba no lugar antes de colocar o tanque de volta.



SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

- Retirar o filtro.
- Desaperte os 2 parafusos ST2.9*14
- Substituir o filtro por um filtro HEPA (adquirido a um revendedor autorizado) , depois substituir o filtro.



ARMAZENAMENTO

NUNCA deixe ou armazene o aparelho com água no seu interior. Armazenar o aparelho na sua caixa original ou cobri-lo para o proteger do pó num local seco se não for utilizado durante um longo período de tempo.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Razões	Soluções
Sem ar	1. Sem corrente 2. Sem funcionamento 3. Algumas peças são danificadas	1. Conecte corretamente o aparelho. 2. Pressione o botão "POWER" 3. Levar a unidade a um serviço técnico autorizado.
O dispositivo não desliga	1. O botão "POWER" não está devidamente pressionado 2. Algumas peças foram danificadas	1. Pressione o botão "POWER" 2. Levar a unidade a um serviço técnico autorizado.
A unidade produz ruído	1. Objetos estranhos dentro da unidade 2. O motor está fora de serviço 3. A roda de ar é solta	1. Remover a tampa lateral e a rede de filtragem, em seguida remover os objetos. 2 & 3. Levar a unidade a um serviço técnico autorizado.
O umidificador ele não funciona	1. Falta água 2. A bomba está fora de ordem 3. Vazamentos em tubos de água	1. Adicione água 2 & 3. Levar a unidade a um serviço técnico autorizado.
Sem oscilação	1. Motor de oscilação está fora de ordem	1. Levar a unidade a um serviço técnico autorizado.

REQUISITOS DE INFORMAÇÃO

Modelo: RAFY SC

Designação	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo do ventilador	F	17	m ³ /min
Potência absorvida do ventilador	P	53.9	W
Valor de serviço	SV	0.22	(m ³ /min)/W
Consumo energético em modo espera	PSB	0.36	W
Nível de potência sonora do ventilador	LWA	60.131	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	3.83	m/sec
Norma de medição para o valor de serviço	IEC 60879:1986		
Elementos de contacto para mais informações	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANTIA

A presente garantia é válida durante 24 meses, a contar a partir da data da factura ou comprovativo de compra. A garantia cobre quaisquer defeitos decorrentes do fabrico ou das matérias-primas utilizadas no produto, mas apenas se o utilizador tiver cumprido todas as instruções de instalação, utilização e manutenção constantes do Manual de Utilização fornecido pelo Fabricante/Importador. A garantia não cobre quaisquer danos provocados acidentalmente ou por uma utilização indevida ou negligente do produto, nem danos decorrentes do desgaste normal do aparelho. A garantia cobre exclusivamente reparações realizadas em estabelecimentos de reparação autorizados e por técnicos qualificados, bem com a substituição de peças consideradas defeituosas e a respectiva mão-de-obra. A garantia não cobre quaisquer danos ou ferimentos sofridos por pessoas, animais ou bens, que tenham sido provocados acidentalmente ou sejam decorrentes da utilização indevida ou negligente do produto. A garantia será cancelada em caso de manipulação por pessoal não qualificado ou de utilização de peças e componentes diferentes dos originais. Para solicitar quaisquer reparações ao abrigo da garantia é imprescindível a apresentação da factura ou do comprovativo de compra.

RETIRADA DE APARELHOS USADOS

Directiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), exige que os aparelhos usados não sejam eliminados no fluxo normal de resíduos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente, a fim de otimizar a taxa de recuperação e reciclagem de materiais utilizados na sua preparação e reduzir o impacto sobre a saúde humana e o meio ambiente.

Legga attentamente queste istruzioni prima dell'uso, e le conservi per future consultazioni

SPECIFICHE TECNICHE

Modello:	RAFY SC	Alimentazione:	220 - 240 V	Frequenza:	50-60Hz
Potenza:	140 W	Serbatoio d'acqua:	5 L	Misure:	27x27x79 cm

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che costantemente sorvegliati.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spengere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Si assicuri che il voltaggio della fonte di alimentazione si adatta ai requisiti elettrici dell'unità.
- Solo per uso domestico ed in ambienti interni.
- Non collocare vicino ad una fonte di calore (fuoco, stufa, cucine)
- Se il cavo o la presa di alimentazione sono state danneggiate, devono essere sostituiti dal fabbricante, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata col fine di evitare rischi.
- Collocare sempre l'apparecchio su di una superficie stabile, piana ed orrizzontale quando è in funzione, per evitare la possibilità di ribaltamento. Non posizionare l'apparecchio o altri oggetti sopra il cavo di alimentazione. Non collocare il cavo di alimentazione sotto a tappeti. Collocare il cavo di alimentazione lontano da zone di passaggio per evitare che ci si possa inciampare.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia o della manutenzione. Non piegare né tirare il cavo. Spegnerne l'apparato prima di staccare la spina.
- Utilizzare un panno morbido per pulire l'apparecchio. Non realizzare la pulizia con solventi, né altri agenti chimici. Evitare il lavaggio diretto con acqua.

- Quando l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo, va staccata la spina e conservato nel suo imballaggio per evitare lo sporco, in luogo secco e ventilato. Si assicuri che il serbatoio sia pulito e asciutto.
- Non lasciare acceso senza la supervisione di un adulto.
- Non inserire le dita e non permettere a oggetti estranei di entrare nelle aperture di ventilazione.
- Non devono coprirsi o bloccarsi le griglie di entrata ed uscita di aria.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o piedi nudi.
- Tutte le riparazioni o revisioni del refrigeratore devono essere realizzate da persone specializzate.
- Non utilizzare questo apparecchio in luoghi umidi come sale da bagno, docce o accanto a piscine.
- **ATTENZIONE: NON coprire l'apparecchio.**
- Per evitare scariche elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Non aggiungere alcuna sostanza chimica o metalli nel serbatoio d'acqua o nel canale, questi materiali sono pericolosi e possono causare problemi.
- Prima di aggiungere acqua o ghiaccio, spegnere e staccare l'apparato dalla corrente.
- L'acqua nel serbatoio non deve mai superare il livello massimo (segno "MAX"). Con la funzione "Aria fresca" (Cool) selezionata, il livello dell'acqua deve essere controllato per evitare che raggiunga il livello minimo (segno "MIN").
- Non inclinare né muovere l'apparecchio quando il serbatoio d'acqua è pieno. Se l'apparecchio viene inclinato e s'introduce acqua all'interno, si deve staccare la spina e lasciar asciugare per 24 ore prima di usarlo di nuovo.
- Utilizzare l'apparecchio in una zona ben ventilata.
- Al primo funzionamento di un apparecchio nuovo è normale la presenza di un leggero odore, o che l'acqua si colori leggermente.
- Cambiare frequentemente l'acqua per mantenerla pulita.
- Quando sono in funzione, i raffreddatori evaporativi idratano l'aria dell'ambiente. Si deve evitare la sovra-umidificazione dei locali residenziali. Raccomandazione: 40 - 50 % di umidità relativa. (Un'eccessiva umidità dell'aria può danneggiare la casa e causare problemi di salute).
- L'apparecchio può essere installato solo su materiali per pavimenti resistenti all'acqua e all'umidità (la fuoriuscita di alcune gocce d'acqua è inevitabile quando il contenuto del serbatoio viene cambiato).
- La plastica del serbatoio dell'acqua invecchia e può diventare permeabile. Il serbatoio deve essere sostituito dopo 10 anni di utilizzo.
- Ad ogni cambio di contenuto del serbatoio, rimuovere completamente l'acqua

residua dall'apparecchio.

· Per evitare la nucleazione, rimuovere ogni volta l'acqua residua dall'apparecchio e dal serbatoio dell'acqua dopo tre giorni di utilizzo.

· Non utilizzare l'apparecchio quando non è montato sulle ruote o se è appoggiato su un lato.

COMPONENTI



1. Pannello di controllo + Display a LED
2. Uscita dell'aria
3. Ruote
4. Asa
5. Griglia posteriore
6. Serbatoio dell'acqua

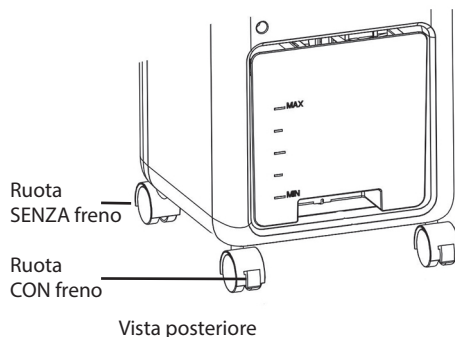
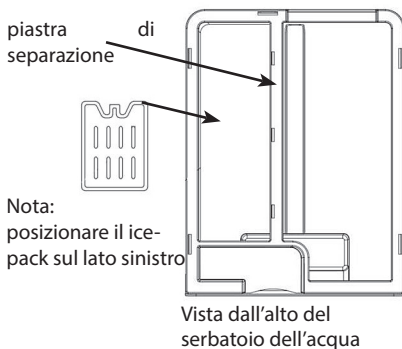
Accessori:

- Telecomando (incl. batteria agli ioni di litio CR2025) x 1 pc
- Ruota con freno x 2 pezzi
- Ruota senza freno x 2 pezzi
- Ice-pack x 2 pezzi
- Manuale di istruzioni x 1 pc

FUNZIONAMENTO

PRIMA DELL'USO:

1. Disimballare l'imballaggio e estrarre con cautela l'apparecchio, quindi collocarlo su un pavimento piatto e uniforme.
2. Controllare se gli accessori sono gli stessi di quelli elencati.
3. Posizionare le ruote sulla parte inferiore dell'apparecchio. La ruota con freno nella parte posteriore e la ruota senza freno nella parte anteriore.
4. Controllare il serbatoio dell'acqua, vedere se la piastra di separazione è in posizione.
5. Riempire con acqua e mettere il ice-pack nel serbatoio dell'acqua prima di rimettere a posto il serbatoio.
6. Controllare che il filtro sia in posizione.



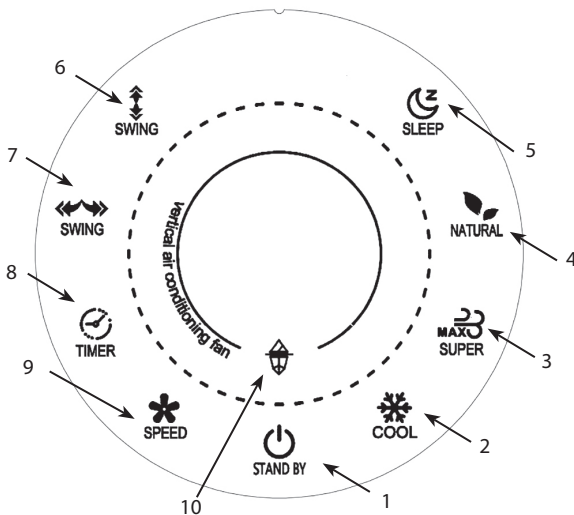
RIEMPIRE IL SERBATOIO D'ACQUA:

Se si desidera usare la funzione "Cool", si deve riempire il serbatoio dell'acqua. Estrarre il serbatoio e riempirlo lentamente con acqua.

ATTENZIONE:

- Faccia attenzione all'indicazione di livello massimo d'acqua del serbatoio.
- Si assicuri di utilizzare acqua corrente pulita.
- 2 bottiglie (ice pack) per ghiaccio incluse.
- Prima di utilizzare, aggiungere acqua nel ice pack, non più del livello MAX. Non mettere il gel direttamente nel serbatoio dell'acqua.
- Non posizionare o rimuovere la bottiglia di ghiaccio quando il serbatoio d'acqua è pieno.
- La bottiglia di ghiaccio deve congelarsi prima dell'uso.
- Tenere il ice pack lontano da bambini e animali domestici.

PANNELLO DI CONTROLLO E DISPLAY A LED



1. On/Standby
2. Raffreddamento
3. Velocità massima di ventilazione
4. Modalità vento naturale
5. Modalità notturna
6. Oscillazione verticale
7. Oscillazione orizzontale
8. Timer
9. Velocità: L-M - H
10. Avviso di mancanza d'acqua

ON / STANDBY

Collegare all'alimentazione, la spia si accende e l'apparecchio emette un breve "BEE" sonoro, la luce lampeggia lentamente da scuro a chiaro a scuro, l'apparecchio è in modalità standby.

1. Premere il tasto per accendere l'apparecchio, la spia si spegne e il display a LED mostra la temperatura ambiente. L'apparecchio inizia a funzionare, con la ventilazione a bassa velocità. La spia si illumina di verde.
2. Premere nuovamente il tasto per spegnere l'apparecchio. L'apparecchio cessa immediatamente di funzionare, la luce STANDBY lampeggia.

VELOCITÀ

Premere per impostare la velocità del ventilatore su alta - media - bassa. La spia si accende come segue:

- Alta velocità: luce rossa
- Velocità media: luce blu
- Bassa velocità: luce verde

Premere per attivare la velocità massima.

TIMER

Premere il tasto  per impostare il tempo di funzionamento da 1 a 12 ore. La spia  si accende, il display a LED indica le ore di funzionamento, ogni pressione corrisponde a 1 ora (1H, 2H, 3H...12H). Il display a LED mostra la temperatura ambiente.

Premere leggermente  per controllare l'impostazione del timer. Premere di nuovo entro 5s per impostare nuovamente le ore di funzionamento.

Premere  per 3s per disattivare l'impostazione del timer, la spia si spegne.

OSCILLAZIONE

Premere  per attivare l'oscillazione orizzontale, la spia  si accende. Le lamelle si spostano a destra e a sinistra per distribuire l'aria. Premere di nuovo per fermare l'oscillazione, la spia si spegne.

Premere  per attivare l'oscillazione verticale, la spia  si accende. Le lamelle si muovono su e giù per distribuire l'aria. Premere di nuovo per arrestare l'oscillazione, la spia si spegne.

MODALITÀ DI VENTILAZIONE: Normale, Notturmo, Naturale, Super

L'apparecchio si avvia in modalità normale per impostazione predefinita, premere  per regolare la velocità.

Premere  per attivare la modalità notturna, la spia  si accende. In modalità notturna, premere  per regolare la velocità. Premere di nuovo  per uscire dalla modalità notturna.

Premere  per attivare la modalità naturale, si accende la spia corrispondente. In modalità naturale, premere  per regolare la velocità di ventilazione. Premere di nuovo  per uscire dalla modalità naturale.

Premere  per attivare la modalità di super ventilazione, l'indicatore si accende, la velocità è al massimo livello. Premere di nuovo  per uscire dalla modalità super.

MODALITÀ DI RAFFREDDAMENTO

Questa modalità adotta la tecnologia di raffreddamento a semiconduttore, che rende il raffreddamento ad acqua veloce e costante. Normalmente, il miglior effetto di raffreddamento si ottiene in 2 ore.

Prima di accendere la corrente, riempite il serbatoio dell'acqua (mai oltre il livello massimo) e poi rimettete il serbatoio, assicuratevi anche che il filtro sia in posizione.

Premere  per attivare la modalità di raffreddamento, la spia corrispondente si accende. L'acqua del serbatoio sarà pompata nel sistema di raffreddamento elettrico dei semiconduttori per raffreddare rapidamente l'acqua, poi l'acqua di raffreddamento sarà pompata verso l'alto e passerà attraverso i filtri, e l'aria raffreddata uscirà attraverso l'uscita dell'aria frontale.

Premere  di nuovo per disattivare la modalità di raffreddamento, l'indicatore luminoso si spegne.

Nota:

L'Ice-Pack può essere un aiuto per il raffreddamento ad acqua. Congelare l'Ice-Pack nel frigorifero per 2 ore, poi metterlo nel serbatoio dell'acqua per raffreddare l'acqua.

Attenzione: l'Ice-Pack deve essere posizionato nel serbatoio a sinistra

AVVISO DI MANCANZA D'ACQUA

In modalità di raffreddamento, quando il livello dell'acqua nel serbatoio viene rilevato al di sotto del livello di avviso, l'unità smette di funzionare e la spia  continua a lampeggiare in rosso per ricordare all'utente di riempire l'acqua.

La spia  si spegne e l'apparecchio torna a funzionare quando viene riempita una quantità sufficiente di acqua.

AVVISO PULIZIA DELL'ACQUA

Questa funzione ricorda all'utente di pulire il serbatoio dell'acqua in tempo per prevenire la riproduzione dei batteri nel serbatoio.

In modalità standby, quando l'acqua rimane nel serbatoio per 3 giorni, tutti gli indicatori continueranno a lampeggiare per ricordare all'utente di pulire il serbatoio e di sostituire l'acqua con acqua pulita prima di utilizzare l'apparecchio.

Nota: Secondo i test, i batteri presenti nell'acqua sono superiori alla norma quando non vengono utilizzati per 3 giorni.

TELECOMANDO :

Il telecomando dispone delle stesse funzioni del pannello di controllo

1. Utilizzare il telecomando a meno di 4 metri di distanza dall'apparecchio
2. Se il telecomando non funziona a poca distanza dall'unità, apra il coperchio del compartimento delle pile e sostituire le batterie.
3. Non permettere ai bambini di giocare con il telecomando.

Attenzione:

- a. Non mescolare la batteria vecchia con quella nuova in uso.
- b. Rimuovere le batterie se il telecomando non viene utilizzato per lungo tempo.

PULIZIA E MANTENIMENTO

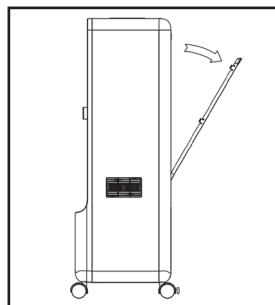
Spegnere e scollegare l'apparecchio prima della pulizia e della manutenzione.

- Per evitare odori, svuotare il serbatoio dell'acqua quando l'apparecchio non è in uso.
- Dopo qualche giorno di funzionamento, il serbatoio dell'acqua può ritenere polvere e sporcizia. Si raccomanda di cambiare l'acqua e pulire il serbatoio frequentemente.
- Dopo un uso prolungato, il filtro si può riempire di polvere e sporco, diminuendo il rendimento dell'apparato. Si raccomanda pulire il filtro frequentemente.
- Utilizzi un panno morbido per pulire l'apparecchio. Non realizzi la pulizia con solventi, né altri agenti chimici. Eviti il lavaggio diretto con acqua. Il pannello di controllo non deve mai entrare in contatto con l'acqua.
- Non pulire con spugnette metalliche, che potrebbero graffiare la superficie o causare scariche elettrostatiche.

PULIZIA DEL FILTRO

Rimuovere la griglia posteriore ed estrarre il filtro. Si raccomanda di pulire i filtri dell'aria ogni due mesi (più spesso se sono visibilmente sporchi). La polvere accumulata nel filtro riduce il volume del flusso d'aria.

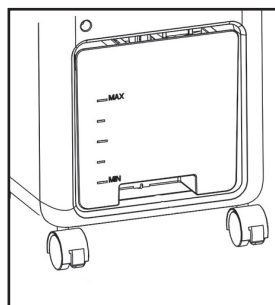
- Afferrare l'impugnatura del filtro per rimuoverlo.
- Pulire il filtro con un detergente delicato e una spazzola morbida.
- Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di reinstallarlo.

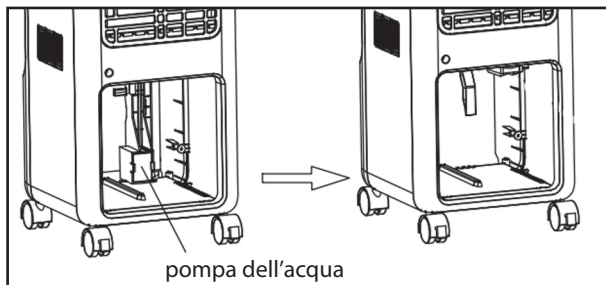


PULIZIA DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

- Rimuovere il serbatoio dell'acqua.
- Pulire il serbatoio dell'acqua con un detergente delicato e una spazzola morbida.
- Mettere il serbatoio dell'acqua in posizione e fissarlo dopo la pulizia.

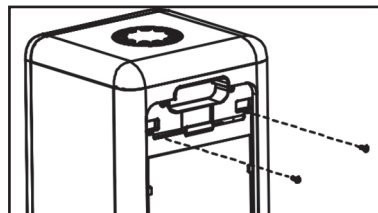
Nota: Fare attenzione alla pompa dell'acqua, può cadere quando si tira il serbatoio, mettere la pompa in posizione prima di rimettere il serbatoio.





SOSTITUZIONE DEL FILTRO

- Rimuovere il filtro.
- Svitare le 2 viti ST2.9*14
- Sostituire il filtro con un filtro HEPA (acquistato presso un rivenditore autorizzato) , quindi sostituire il filtro.



IMMAGAZZINAMENTO

MAI lasciare o conservare il dispositivo con acqua all'interno. Conservare l'apparecchio nella sua scatola originale o coprirlo per proteggerlo dalla polvere in un luogo asciutto se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

RISOLUZIONE PROBLEMI

Problema	Motivo	Soluzione
Senza ventilazione	1. Senza corrente 2. Mancato funzionamento 3. Alcune parti sono deteriorate	1. Collegare correttamente il cavo di alimentazione. 2. Premere il pulsante "POWER" 3. Portare l'apparecchio ad un servizio tecnico autorizzato.
L'unità non può spegnersi	1. Il pulsante "POWER" non è stato acceso 2. Alcune parti sono deteriorate	1. Premere il pulsante "POWER" 2. Portare l'apparecchio ad un servizio tecnico autorizzato.
L'apparecchio emette rumori	1. Ci sono corpi estranei dentro l'unità 2. Il motore è fuori servizio 3. La ruota di aria è debole	1. Estrarre il coperchio laterale e la rete di filtrato, e dopo rimuovere i corpi estranei. 2 & 3. Portare l'apparecchio ad un servizio tecnico autorizzato.
Non funziona l'umidificatore	1. Manca l'acqua 2. La bomba è fuori servizio 3. Perdite nei tubi dell'acqua	1. Aggiungere acqua 2 & 3. Portare l'apparecchio ad un servizio tecnico autorizzato.
Senza oscillazione	1. Il motore di oscillazione è fuori servizio	1. Portare l'apparecchio ad un servizio tecnico autorizzato.

INFORMAZIONI OBBLIGATORIE

Modello: RAFY SC

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	17	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	53.9	W
Valori di esercizio	SV	0.22	(m ³ /min)/W
Consumo elettrico in modo «attesa»	PSB	0.36	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	LWA	60.131	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	3.83	m/sec
Norme di misura per il valore di esercizio	IEC 60879:1986		
Referente per ulteriori informazioni	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANZIA

Il termine delle condizioni di garanzia cesserà ai 24 mesi, contati a partire dalla data di fatturazione. La garanzia copre qualunque vizio di costruzione che provenga da difetto di materie prime o fabbricazione, a condizione che abbiano seguito le istruzioni di uso e mantenimento del Fabricante/Venditore e dell'installazione e purché il difetto o avaria constatato non sia dovuto ad incidente, negligenza o errore nell'uso. La garanzia è espressamente riferita alla riparazione nelle nostre officine od officine autorizzate alla sostituzione dei pezzi che si stimino difettosi, così come, la sua manodopera. Esclude qualunque danno causato a persone o cose in caso di incidente, cattivo funzionamento o manipolazione scorretta. Cessa la garanzia quando la macchina o apparato sia manipolato da persone non autorizzate o per utilizzo di pezzi non originali. Affinché la garanzia abbia effetto, sarà indispensabile la presentazione della fattura di acquisto nel momento del sollecito della stessa.

.....

SMALTIMENTO DEGLI APPARATI DOMESTICI USATI

La direttiva Europea 2012/19/EU sullo smaltimento di Apparat Elettrici ed Elettronici (RAEE), esige che gli apparati domestici usati non si gettino nel flusso normale dei residui municipali. Gli apparati usati devono essere raccolti a parte, al fine di ottimizzare il tasso di recupero ed il riciclaggio dei materiali che entrano nella sua composizione e ridurre l'impatto sulla salute umana e l'ecosistema.

Lesen sie diese wichtigen anweisungen sorgfältig durch und bewahren sie sie gut auf.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	RAFY SC	Elekt. Spannung:	220 - 240 V	Frequenz:	50-60Hz
Pleistung:	140 W	Wassertank:	5 L	Abmessungen:	27x27x79 cm

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufstellen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es an seinem üblichen Betriebsplatz aufgestellt und installiert ist, und wenn sie beaufsichtigt sowie im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult werden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nicht den Gerätestecker einstecken, das Gerät einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, unter der Voraussetzung, sie werden beaufsichtigt und im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult, und sind sich der damit verbundenen Gefahren bewusst. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass die Einspeisung Spannung den elektrischen Anforderungen des Geräts entspricht.
- Nur für den Hausgebrauch in Innenräumen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe einer Wärmequelle stehen.
- Benutzen Sie Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker, nach Defekten oder nach Beschädigungen jeglicher Art. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine trockene und ebene Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf Teppiche. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter dem Teppich. Verlegen Sie das Netzkabel fernab von Verkehrsflächen, um Stolperunfälle zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Das Kabel darf nicht geknickt oder angezogen werden. Schalten Sie das Gerät vor dem Ausstecken bitte aus.
- Zu reinigen, Verwenden Sie ein sanftes Tuch. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser. Die Reinigung darf nicht mit: Lösungsmittel, Ölen oder Chemikalien durchgeführt werden.

- Wenn das Gerät nicht für eine lange Periode benutzt wird, muss man es vom elektrischen Netz entfernen und es in seiner Verpackung in einem trocken und ventilierten Ort konservieren.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Stecken Sie keine Finger ein und lassen Sie keine Fremdkörper in die Lüftungsöffnungen gelangen.
- Die Luftein- und -austrittsgitter dürfen nicht abgedeckt oder blockiert werden.
- Berühren Sie den Luftkühler nicht mit feuchten Händen oder barfuss an.
- Alle Reparaturen oder Wartungen des Luftkühlers müssen von fachkundigen Personen durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an nassen oder feuchten Orten oder in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbads.
- VORSICHTIG: Das Gerät nicht zudecken.
- Um Entladungen zu vermeiden, das Gerät, das Stromkabel oder die Steckdose nicht ins Wasser oder in keine andere Flüssigkeit versenken.
- In den Wassertank oder die Leitung keine Chemikalien oder metallhaltige Mittel geben, da sie gefährlich wirken und Schäden verursachen können.
- Bevor Sie Wasser oder Eiswürfel hinzugeben muss das Gerät ausgeschaltet und der Kabel aus dem Stecker herausgezogen werden.
- Das Wasser im Tank muss nie das maximale Niveau übersteigen (Zeichen "MAX"). Wenn die Funktion "Frische Luft" selektiert wird, muss das Wasserniveau kontrolliert werden, um zu vermeiden, dass es das minimale Niveau erreicht (Zeichen "MIN").
- Das Gerät weder neigen noch bewegen, wenn der Wassertank voll ist. Wenn das Gerät geneigt wird und mit Wasser aufgefüllt wird, muss man es vom elektrischen Netz entfernen und es muss für 24 Stunden trocknen können, bevor man es wieder benutzen kann.
- Das Gerät muss in einem gut gelüfteten Raum benutzt werden.
- Beim ersten Gebrauch eines neuen Gerätes sind das Ausströmen eines leichten Geruchs oder eine leichte Färbung des Wassers normale Phänomene.
- Wechseln sie öfters das Wasser um es sauber zu halten.
- Verdunstungskühler befeuchten im Betrieb die Raumluft. Eine Überbefeuchtung von Wohnräumen sollte vermieden werden. Empfehlung: 40 - 50 % relative Luftfeuchtigkeit. (Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schäden in der Wohnung und zu gesundheitlichen Problemen führen).
- Das Gerät darf nur auf wasser- und feuchtigkeitsdichten Bodenbelägen aufgestellt werden (beim Wechsel des Tankinhaltes ist das Austreten einiger Tropfen Wasser unvermeidbar).
- Der Kunststoff des Wassertanks altert und kann undicht werden. Der Tank muss nach 10 Jahren Gebrauch ausgetauscht werden.

- Entfernen Sie bei jedem Wechsel des Tankinhalts Restwasser vollständig aus dem Gerät.
- Um Keimbildung zu vermeiden, entfernen Sie Restwasser aus dem Gerät und dem Wassertank jedes Mal nach drei Tagen Gebrauch.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es nicht auf seinen Rädern steht oder wenn es auf der Seite liegt.

KOMPONENTEN



1. Bedienfeld + LED-Anzeige
2. Luftauslass
3. Räder
4. Griff
5. Hinterer Kühlgitter
6. Wassertank

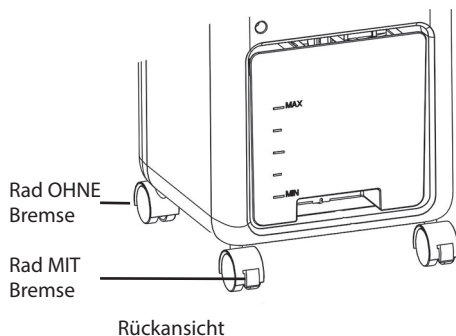
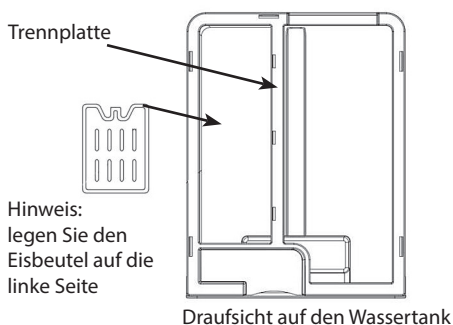
Zubehör:

- Fernbedienung (inkl. Li-Ionen-Batterie CR2025) x 1 Stk.
- Rad mit Bremse x 2 Stück
- Rad ohne Bremse x 2 Stück
- Eis-Packung x 2St.
- Anleitung x 1St.

BETRIEBSANLEITUNG

VOR DER VERWENDUNG:

1. Auspacken und das Gerät vorsichtig herausnehmen, dann auf einen flachen, ebenen Boden stellen.
2. Prüfen Sie, ob das Zubehör mit dem aufgeführten übereinstimmt.
3. Setzen Sie die Räder auf die Unterseite des Geräts. Das Rad mit einer Bremse hinten und das Rad ohne Bremse vorne.
4. Prüfen Sie den Wassertank, ob die Trennplatte vorhanden ist.
5. Füllen Sie den Tank mit Wasser und legen Sie den Kühlakku ein, bevor Sie den Wassertank anbringen.
6. Prüfen Sie, ob der Filter eingesetzt ist.



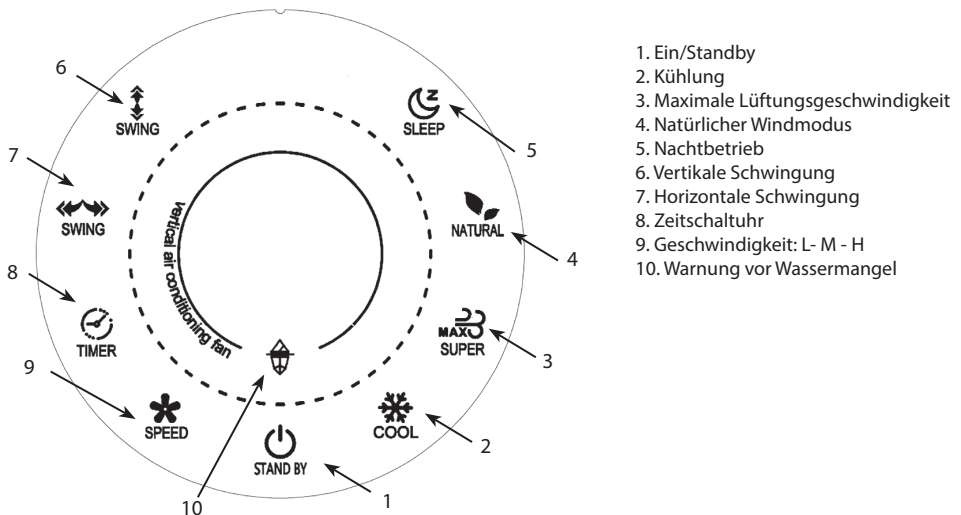
DEN WSSERTANK AUFFÜLLEN:

Wenn man die "Cool"-Funktion benutzen will, muss man den Wassertank auffüllen. Den Tank herausziehen und ihn langsam mit Wasser füllen.

VORSICHT:

- Passen Sie auf das maximale Wasserniveau des Tanks zu beachten.
- Versichern Sie sich, sauberes und fließendes Wasser zu benutzen.
- 2 für Eis geeignete Flaschen (ice pack) inbegriffen.
- Stellen Sie die ice-pack in wenn der Wassertank voll ist.
- Vor der Verwendung, Wasser hinzufügen um den ice-pack. Sie nicht den Gel direkt in den Wassertank zu gießen.
- Die ice-pack muss vor Ihrem Gebrauch tiefgefroren werden.
- Halten Sie Kleinkinder und Haustiere vom ice-pack fern.

BEDIENFELD UND LED-ANZEIGE



EIN/STANDBY

Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, die Anzeige leuchtet auf und das Gerät gibt einen kurzen "BEE"-Ton ab, das Licht blinkt langsam von dunkel über hell nach dunkel, das Gerät ist im Standby-Modus.

1. Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten, die Anzeige schaltet sich aus und die LED-Anzeige zeigt die Raumtemperatur an. Das Gerät nimmt den Betrieb auf, wobei die Lüftung mit niedriger Geschwindigkeit läuft. Die Anzeige leuchtet grün.

2. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten. Das Gerät arbeitet nicht mehr, die STANDBY-Leuchte blinkt.

GESCHWINDIGKEIT

Drücken Sie , um die Lüftergeschwindigkeit auf hoch - mittel - niedrig einzustellen. Die Anzeige leuchtet wie folgt auf:

- Hohe Geschwindigkeit: rotes Licht
- Mittlere Geschwindigkeit: Blaulicht
- Niedrige Geschwindigkeit: grünes Licht

Drücken Sie um die maximale Geschwindigkeit zu aktivieren.

ZEITSCHALTER

Drücken Sie die Taste , um die Betriebszeit von 1 bis 12 Stunden einzustellen. Die Anzeige  leuchtet, das LED-Display zeigt die Betriebsstunden an, jeder Druck entspricht 1 Stunde (1H, 2H, 3H...12H). Die LED-Anzeige zeigt die Raumtemperatur an.

Drücken Sie die Taste , um die Timer-Einstellung zu überprüfen. Drücken Sie innerhalb von 5s erneut, um die Betriebsstunden wieder einzustellen.

Drücken die Taste  Sie 3s lang, um die Timer-Einstellung zu deaktivieren, die Anzeige erlischt.

OSZILLATION

Drücken Sie , um die horizontale Schwingung zu aktivieren, die Anzeige  leuchtet. Die Lamellen bewegen sich nach rechts und links, um die Luft zu verteilen. Drücken Sie erneut, um die Oszillation zu stoppen, die Anzeige schaltet sich aus.

Drücken Sie , um die vertikale Oszillation zu aktivieren, die Anzeige  leuchtet. Die Lamellen bewegen sich auf und ab, um die Luft zu verteilen. Drücken Sie erneut, um die Oszillation zu stoppen, die Anzeige erlischt.

LÜFTUNGSMODUS: Normal, Nacht, Natürlich, Super

Das Gerät startet standardmäßig im Normalmodus, drücken Sie , um die Geschwindigkeit einzustellen.

Drücken Sie , um den Nachtmodus zu aktivieren, die Anzeige leuchtet. Im Nachtmodus drücken Sie , um die Geschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie  erneut, um den Nachtmodus zu verlassen.

Drücken Sie , um den natürlichen Modus zu aktivieren, die entsprechende Anzeige leuchtet auf. Drücken Sie  im natürlichen Modus, um die Lüftungsgeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie  erneut, um den Naturmodus zu verlassen.

Drücken Sie , um den Superlüftungsmodus zu aktivieren, die Anzeige leuchtet auf, die Geschwindigkeit ist auf der maximalen Stufe. Drücken Sie  erneut, um den Supermodus zu verlassen.

KÜHLEN-MODUS

Dieser Modus verwendet die Halbleiterkühltechnologie, die eine schnelle und konstante Wasserkühlung ermöglicht. Normalerweise wird der beste Kühleffekt in 2 Stunden erreicht.

Bevor Sie den Strom einschalten, füllen Sie den Wassertank mit Wasser (niemals mehr als den maximalen Füllstand) und stellen Sie den Tank zurück, stellen Sie auch sicher, dass der Filter eingesetzt ist.

Drücken Sie , um den Kühlmodus zu aktivieren, die entsprechende Anzeige leuchtet auf. Das Wasser aus dem Reservoir wird in das elektrische Halbleiterkühlsystem gepumpt, um das Wasser schnell abzukühlen, dann wird das Kühlwasser hochgepumpt und durch die Filter geleitet, und die gekühlte Luft tritt durch den vorderen Luftauslass aus.

Drücken Sie  erneut, um den Kühlmodus auszuschalten, die Anzeige erlischt.

Hinweis:

Das Ice-Pack kann ein Hilfsmittel zur Wasserkühlung sein. Gefrieren Sie den Ice-Pack 2 Stunden lang in der Kühlbox und legen Sie ihn dann in den Wassertank, um das Wasser zu kühlen.

Achtung: Der Ice-Pack muss in den Tank auf der linken Seite gelegt werden

WARNUNG WASSERMANGEL

Wenn im Kühlbetrieb der Wasserstand im Tank unter den Warnpegel fällt, stellt das Gerät den Betrieb ein und die rote Anzeige  blinkt weiterhin rot, um den Benutzer daran zu erinnern, Wasser nachzufüllen.

Die Anzeige  erlischt und das Gerät geht wieder in Betrieb, wenn genügend Wasser nachgefüllt wurde.

WARNUNG WASSERREINIGUNG

Diese Funktion hilft, den Benutzer daran zu erinnern, den Wassertank rechtzeitig zu reinigen, um die Vermehrung von Bakterien im Tank zu verhindern.

Wenn im Standby-Modus 3 Tage lang Wasser im Tank verbleibt, blinken alle Anzeigen weiter, um den Benutzer daran zu erinnern, den Tank zu reinigen und das Wasser durch sauberes Wasser zu ersetzen, bevor er das Gerät benutzt.

Hinweis: Laut den Tests liegt die Bakterienzahl im Wasser über dem Normalwert, wenn es 3 Tage lang nicht benutzt wird.

FERNBEDIENUNG:

Die Fernbedienung ist mit den selben Funktionen als die Kontrolltafel hergestellt worden.

1. Benutzen Sie die Fernbedienung in einer Entfernung zu dem Gerät bis zu 4 Metern.
2. Sollte die Fernbedienung nicht funktionieren, öffnen Sie das Batterieabteil und wechseln sie die Batterien aus.
3. Lassen Sie Kinder nicht mit der Fernbedienung spielen.

Achtung:

- a. Mischen Sie nicht die alte Batterie mit der neuen, die Sie verwenden.
- b. Entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.

REINIGUNG UND WARTUNG

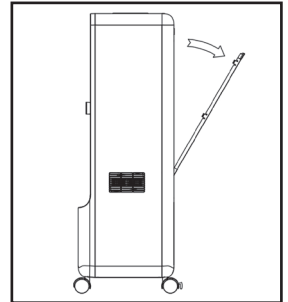
Vor jeder Wartung oder Reinigung das Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

- Um Gerüche zu vermeiden, Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen
- Nach einigen Betriebstagen, kann der Wassertank Staub und Schmutz ansammeln. Es ist empfohlen, das Wasser oft auszutauschen und den Tank zu reinigen.
- Nach einer längeren Anwendung, kann der Filter sich mit Staub und Schmutz anfüllen und das kann die Leistungsfähigkeit des Gerätes schwächen. Es ist empfohlen, den Filter oft zu reinigen.
- Zu reinigen, Verwenden Sie ein sanftes Tuch. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser. Die Reinigung darf nicht mit: Lösungsmittel, Ölen oder Chemikalien durchgeführt werden. Die Kontrolltafel muss nie mit Wasser in Kontakt kommen.
- Nicht mit metallischen Schwämmchen reinigen, weil sie die Oberfläche verkratzen oder elektrostatische Entladungen verursachen können..

REINIGUNG DES FILTERS

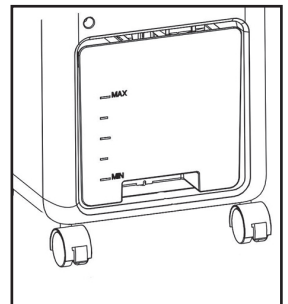
Entfernen Sie das hintere Sieb und nehmen Sie den Filter heraus. Es wird empfohlen, die Luftfilter alle zwei Monate zu reinigen (häufiger, wenn sie sichtbar verschmutzt sind). Der im Filter angesammelte Staub reduziert das Volumen des Luftstroms.

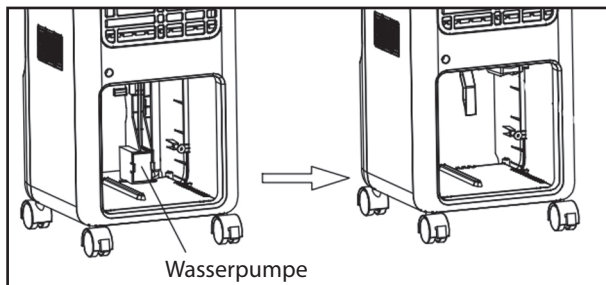
- Fassen Sie den Filtergriff an, um ihn zu entfernen.
- Reinigen Sie den Filter mit einem milden Reinigungsmittel und einer weichen Bürste.
- Stellen Sie sicher, dass der Filter vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder einbauen.

**REINIGUNG DES WASSERTANKS**

- Entfernen Sie den Wassertank.
- Reinigen Sie den Wassertank mit einem milden Reinigungsmittel und einer weichen Bürste.
- Setzen Sie den Wassertank nach der Reinigung wieder ein.

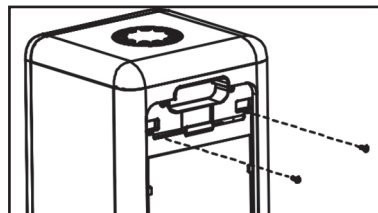
Hinweis: Achten Sie auf die Wasserpumpe, sie kann beim Abziehen des Tanks herunterfallen, setzen Sie die Pumpe ein, bevor Sie den Tank wieder einsetzen.





AUSTAUSCH DES FILTERS

- Entfernen Sie den Filter.
- Lösen Sie die 2 Schrauben ST2.9*14
- Ersetzen Sie den Filter durch einen HEPA-Filter (von einem autorisierten Händler erworben) , und tauschen Sie dann den Filter aus.



LAGERUNG

Lassen oder lagern Sie das Gerät **NIEMALS** mit Wasser im Inneren. Lagern Sie das Gerät im Originalkarton oder decken Sie es zum Schutz vor Staub an einem trockenen Ort ab, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

PROBLEMBEHANDLUNG

Störung	Gründe	Lösung
Keine Ventilation / Keines Heizen	1. Kein Stromanschluss 2. Betriebsausfall 3. Einige Teile sind beschädigt oder abgenutzt	1. Überprüfen Sie die Netzanschlüsse 2. Auf die "POWER" Taste drücken. 3. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.
Gerät kann nicht ausgeschaltet werden	1. Die "POWER" Taste ist nicht gedrückt worden 2. Einige Teile können beschädigt sein	1. Auf die "POWER" Taste drücken 2. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.
Das Gerät erzeugt Geräusche	1. Fremdgegenstände befinden sich im Innern des Gerätes 2. Motor ist ausgefallen 3. Die Luftstromschraube hat sich gelöst	1. Lösen sie den Seitendeckel und entfernen sie die Gegenstände 2 & 3. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.
Luftbefeuchter funktioniert nicht	1. Wassermangel 2. Wasserpumpe ist ausgefallen 3. Lecke in den Wasserleitungen	1. Geben Sie Wasser in den Behälter ein. 2 & 3. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.
Luftstrom schwingt nicht	1. Schwingmotor ausgefallen	1. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.

ERFORDERLICHE ANGABEN

Modell: RAFY SC

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	17	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	53.9	W
Serviceverhältnis	SV	0.22	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	PSB	0.36	W
Ventilator-SchalleLeistungspegel	LWA	60.131	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3.83	m/sec
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986		
Kontaktadresse für weitere Informationen	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANTIE

Die Gewährleistung endet nach 24 Monate bei Beginn von Rechnungsdatum. Die Gewährleistung beinhaltet jegliches defekt der Rohstoffe oder Herstellungsfehler bei der Produktion des Gerätes unter Voraussetzung der Benutzung des Gerätes nach den Gebrauchs- und Bedienungsanweisungen sowie Pflegeangaben des Hersteller/Händler und der Installation nach den hiesigen Anleitungen. In keinem Falle werden Defekte Aufgrund von Unfall, Nachlässigkeit oder Ungeschicklichkeit beim Gebrauch des Gerätes gewährleistet. Die Gewährleistung erstreckt sich auf die Reparatur in unseren Werkstätten bzw. zugelassenen Werkstätten sowie das Ersetzen der defekten Teilen und deren Einbaukosten. Jegliche Personen- oder Sachschadensentwöhnigungen Aufgrund von Unfällen, schlechter Bedienung oder Funktionsstörungen sind ausgeschlossen. Die Gewährleistung unterbricht sich wenn das Gerät durch nicht autorisiertes Personal sowie der Einbau nicht originaler Teile durchgeführt wird. Damit die Gewährleistung erkannt werden kann, muss die Rechnung des Kaufes vorgelegt werden.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTEN HAUSHALTSGERÄTEN

Die EU-Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) in Sachen Elektronischer Abfallgeräte, fordert das gebrauchte Haushaltsgeräte nicht in der herkömmlichen Abfallentwicklung entsorgt werden. Mit dem Ziel der Optimierung der Wiedergewinnung und des Recycling der eingesetzten Materialien sowie die Reduzierung der negativen Wirkungen auf die Menschliche Gesundheit und Umwelt müssen gebrauchte Geräte separat gehandhabt werden.

- El contenido de este manual y las especificaciones de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso. La última versión de este manual está disponible en la página web www.purline.es
- The contents of this operation manual and the specifications of this product are subject to change without notice. An updated manual is available on www.purline.es
- Le contenu de ce manuel et les caractéristiques de ce produit sont sujets à modifications sans préavis. Vous pouvez télécharger la version actuelle du manuel: www.purline.es
- O conteúdo deste manual e as especificações deste produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Você pode descarregar a versão atual do Manual: www.purline.es
- Il contenuto di questo manuale e le specifiche di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso. L'ultima versione del manuale di istruzioni può essere scaricata dal sito www.purline.es
- Der Inhalt dieses Handbuchs und die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuellste Bedienungsanleitung online abrufbar: www.purline.es

